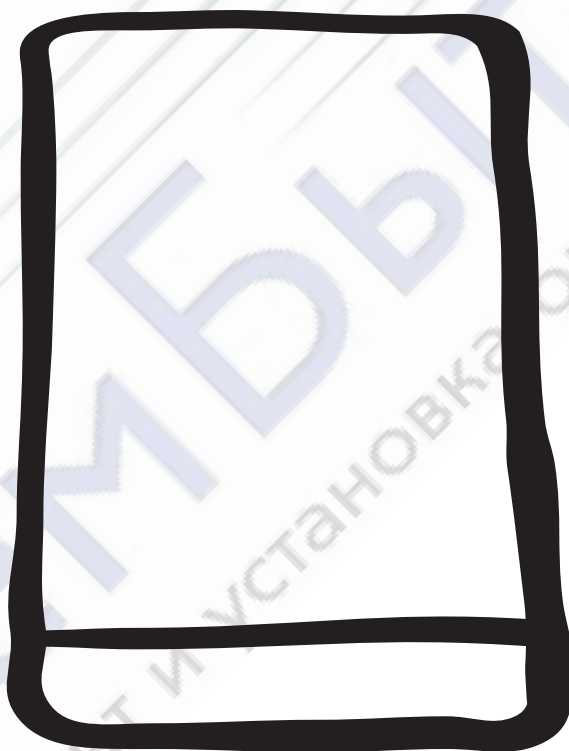


Gefrierschrank / pakastinkaappi / frysskåp / congelador / морозильник

GEBRAUCHSANWEISUNGEN KÄYTTÖOHJE BRUKSANVISNING INSTRUÇÕES DE USO РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



EU 6233 I

INHALT

Hinweise zur Verpackungsentsorgung	2	Tips	7
Warnungen und wichtige Hinweise	3	Tips für das Einfrieren	7
Für den Benutzer		Tips für Tiefkühlkost	7
Gerätebeschreibung	4	Wartung und Pflege	8
Gebrauch	5	Abtauen	8
Reinigung der Innenteile	5	Regelmäßige Reinigung	9
Bedienungsblende	5	Stillstandszeiten	9
Inbetriebnahme	5	Kundendienst und Ersatzteile	9
Temperatureinstellung	5	Für den Installateur	
Schnellgefriervorgang	6	Technische Angabe	9
Alarmlampe/Temperaturalarm	6	Installation	10
Gefrierkalender	6	Aufstellung	10
Einfrieren der frischen Lebensmittel	6	Elektrischer Anschluß	10
Aufbewahrung der Tiefkühlkost	6	Türanschlagwechsel	10
Auftauen	7	Montageanleitung für den integrierten Einbau	11
Eiswürfelbereitung	7		



HINWEISE ZUR VERPACKUNGSENTSORGUNG

Verpackungen und Packhilfsmittel unserer Elektro-Großgeräte sind mit Ausnahme von Holzwerkstoffen recyclingfähig und sollen grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

In Deutschland können Sie die Verpackung an den Händler zurückgeben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Wir empfehlen Ihnen:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.
- Kunststoffverpackungsteile sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden. Solange solche in Ihrem Wohngebiet noch nicht vorhanden sind, können Sie diese Materialien zum Hausmüll geben. Als Packhilfsmittel sind bei uns nur recyclingfähige Kunststoffe zugelassen, z.B.:



In den Beispielen steht
PE für Polyäthylen ** 02 ≙ PE - HD; 04 ≙ PE- LD
PP für Polypropylen
PS für Polystyrol

BESTANDTEILE AUS PLASTIK

Zur einfacheren Entsorgung und/oder Recycling ist ein Großteil der Materialien dieses Gerätes gekennzeichnet, um ihre Identifizierung zu ermöglichen.





WARNUNGEN UND WICHTIGE HINWEISE

Es ist sehr wichtig, daß diese Bedienungsanleitung mit dem betreffenden Gerät aufbewahrt wird. Sollte dieses Gerät verkauft bzw. einer anderen Person gegeben werden, so ist es nötig, die Anleitung beizufügen, damit der neue Kunde über den Betrieb des Gerätes bzw. die entsprechenden Warnungen informiert werden kann. Diese Warnungen wurden zu Ihrem bzw. dem Schutz anderer bearbeitet. Wir bitten Sie daher, diese aufmerksam zu lesen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Sicherheit

- Dieses Gerät wurde hergestellt, um von Erwachsenen benutzt zu werden. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß Kinder es nicht anfassen oder es als Spielzeug verwenden.
- Vor der inneren bzw. äußeren Reinigung des Gerätes sowie beim Auswechseln der Glühlampe (bei damit ausgestatteten Geräten) das Gerät spannungslos machen.
- Eis aus dem Gefrier- bzw. Frosterfach nicht sofort essen, es könnte Kälte-Brandwunden verursachen.
- Dieses Gerät ist schwer. Beim Versetzen bitte darauf achten!
- **Beachten Sie, daß während der Bewegung des Gerätes der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird.**
- **Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern oder sonstigen Wärmequelle aufgestellt werden.**
- **Ein Standort mit direkter Sonneneinstrahlung sollte vermieden werden.**
- **Eine ausreichende Luftzirkulation an der Geräterückseite muß gewährleistet sein. Jegliche Beschädigung des Kühlkreislaufes ist zu vermeiden.**
- **NUR FÜR GEFRIERSCHRÄNKE (Einbaugeräte ausgenommen): ein optimaler Aufstellungsort ist der Keller.**
- **Keine Elektrogeräte (z.B. Eismaschinen) in das Gerät stellen.**

Störungen- Kundendienst

- Sollte die Installation des Gerätes eine Änderung der elektrischen Hausinstallation verlangen, so darf diese nur von Elektro-Fachkräften durchgeführt werden.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Kundendienst-Stellen durchgeführt werden.
- Es ist wichtig, daß nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Dieses Gerät enthält im Kältekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte.

- Tritt eine Störung oder ein Defekt ein, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Elektrogeräte dürfen nur von Elektro-Fachkräften repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.
Sich an die nächstgelegene Kundendienststelle wenden und nur Original-Ersatzteile anfordern.

Aufstellung

- Sich vergewissern, daß das Gerät nach der Installation nicht auf dem Netzkabel steht.
Wichtig: Beschädigte Versorgungskabel müssen durch ein Spezialkabel bzw. einen Spezialsatz ersetzt werden, die beim Hersteller oder dem Kundendienststellen erhältlich sind.
- Während das Gerät in Betrieb ist, werden der Verflüssiger und der Kompressor, die sich auf der Rückseite des Gerätes befinden, heiß. Aus Gründen der Sicherheit muß eine Mindestbelüftung gesichert sein, wie aus der Abbildung hervorgeht.
Achtung: Die Ventilations - Öffnungen müssen immer saubergehalten werden.
- Teile, die heiß werden (z.B. Kompressorgehäuse, Verflüssiger und zugehörige Rohre), sollen nicht frei zugänglich sein. Wo es auch immer möglich ist, soll das Gerät mit der Rückseite gegen eine Wand gestellt werden.
- Während des Transports kann es vorkommen, daß das im Motorkompressor enthaltene Öl in den Kältekreislauf abläuft. Man sollte mindestens 2 Std. warten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, damit das Öl in den Kompressor zurückströmen kann.

Gebrauch

- Die Haushaltskühl- und Gefriergeräte sind nur zur Einlagerung bzw. zum Einfrieren von Nahrungsmitteln bestimmt.
- Ein aufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden.
- Für das Aufbewahren bzw. das Einfrieren der Lebensmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

- In allen Kühl- und Gefriergeräten bedecken sich im Laufe der Zeit alle kälteführenden Teile mit einer Reif bzw. Eisschicht. Diese Schicht wird je nach Modell automatisch oder mit der Hand abgetaut. Die Reifschicht niemals mit Metallgegenständen abkratzen, das Gerät könnte beschädigt werden. Dazu nur den mitgelieferten Plastikschraber verwenden.
- Benutzen Sie kein mechanisches oder anderes Mittel für einen schnelleren Abtauprozess mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.
- Zum Lösen der festgefrorenen Eisschalen keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände benutzen.
- Es sollten keine kohlenensäurehaltigen Getränke in das Gefrier- bzw. Frosterfach eingestellt werden, sie könnten platzen.

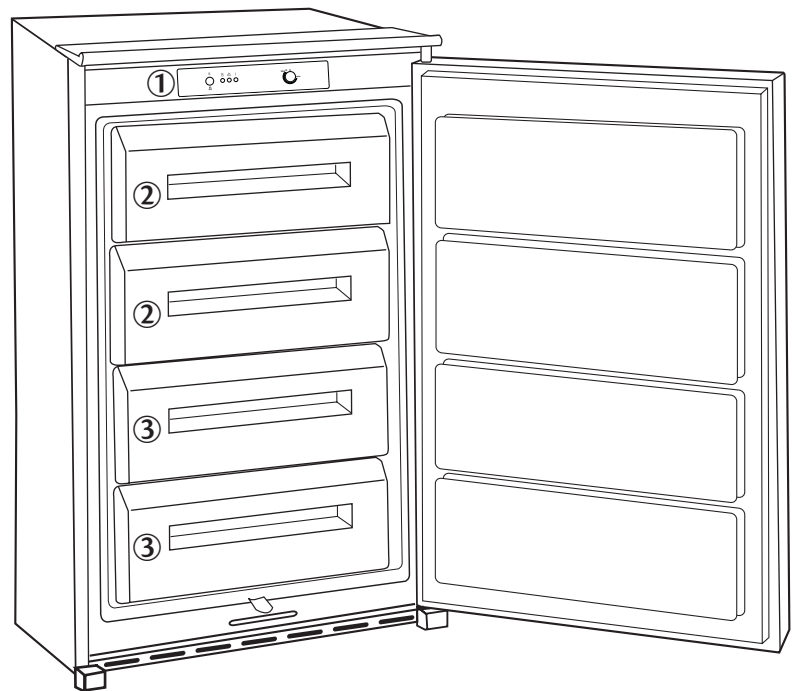


Umweltnormen

- Dieses Gerät enthält im Kühlkreislauf und in der Isolierung kein ozonschädigendes Gas. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll oder Sperrmüll entsorgt werden. Eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs, insbesondere des Wärmetauschers auf der Rückseite des Gerätes, muß verhindert werden. Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze gibt die örtliche Gemeindeverwaltung an.
- Die in diesem Gerät verwendeten und mit dem Symbol ♻️ gekennzeichneten Materialien, sind recyclingfähig.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- ① Bedienungsblende
- ② Schnellgefriereinrichtungsfächer
- ③ Tiefkühlkostfächer



GEBRAUCH



Dieses Gerät ist mit dem  «Viersterne» Symbol versehen, was bedeutet, daß darin sowohl frische Lebensmittel eingefroren als auch Tiefkühlkost langfristig gelagert werden können.

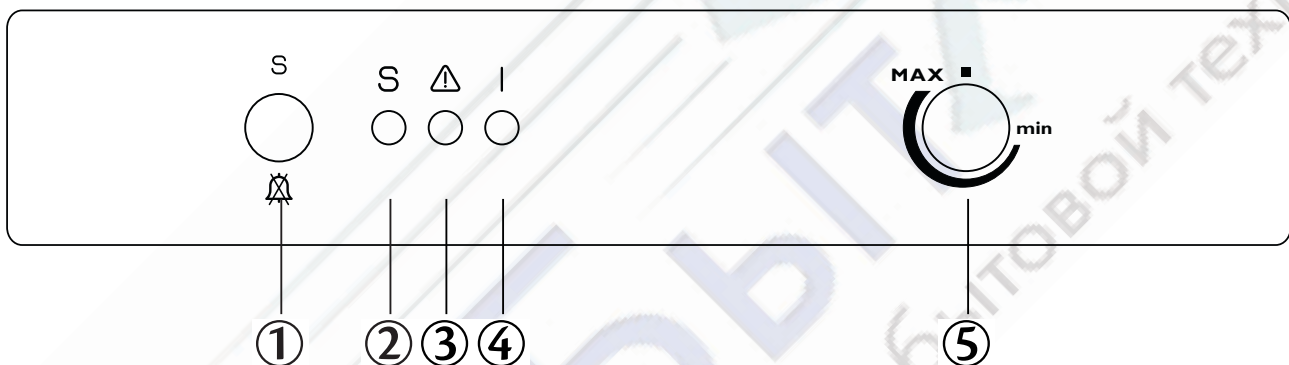
Reinigung der Innenteile

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen «Neugeruch» am besten durch Auswaschen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Sorgfältig nachtrocknen.



Bitte keine Reinigungs- bzw. Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Bedienungsblende



- ① Schnellgefrier-Taste/Temperaturwarnsignal-Löschtaste
- ② Schnellgefrier-Kontrolleuchte
- ③ Temperaturalarm-Kontrolleuchte
- ④ Netz-Kontrolleuchte
- ⑤ Thermostatregler

Inbetriebnahme

Den Stecker in die Steckdose einsetzen. Thermostatknopf ⑤ von der Stellung «■» (STOP) aus im Uhrzeigersinn drehen. Das Aufleuchten der Kontrollampe ④ zeigt an und das Gerät ist eingeschaltet. Den Stillstand des Gerätes erhält man durch Drehen des Thermostatknopfes ⑤ auf das Symbol «■».

Temperatureinstellung

Thermostatknopf ⑤ über die Stellung «■», drehen. Für eine gute Lagerung der eingefrorenen bzw. tiefgefrorenen Lebensmittel, muß die Temperatur im Gefrierschrank unter oder gleich -18°C sein.

Wir empfehlen, den Schalter ⑤ auf eine mittlere Stellung zu drehen. Die Temperaturregelung zur optimalen Aufbewahrung der Lebensmittel erfolgt automatisch.

Durch Drehen des Schalters ⑤ auf das Maximum erhält man kältere Temperaturen, durch Drehen auf das Minimum erhält man wärmere Temperaturen.

Die richtige Einstellung erhält man, unter Berücksichtigung folgender, die Innentemperatur beeinflussender Faktoren:

- Raumtemperatur
- Häufigkeit des Türöffnens
- Menge der eingelagerten Lebensmittel,
- Aufstellung des Gerätes.

Schnellgefriervorgang

Schalter ① drücken, um auf Position SUPER zu stellen. Die Kontrollampe ② leuchtet auf. Zum Ausschalten den Schnellgefriervorgang die Taste ① erneut drücken.

Alarmlampe

Die Alarmlampe ③ leuchtet auf, wenn die Temperatur im Geräteinneren steigt, und dadurch die richtige Lagertemperatur nicht mehr gewährleistet wird (wärmer als -12°C). Sie leuchtet jedoch auch dann auf, wenn das Gerät gerade eingeschaltet worden ist und bleibt solange eingeschaltet, bis die richtige Lagertemperatur erreicht ist.

Temperaturalarm

Ihr Gefriergerät ist mit einer Warntonanlage ausgestattet, die anzeigt, daß die Temperatur im Gefrierraum zu hoch ist und eine ordnungsgemäße Lagerung des Gefriergutes nicht mehr gewährleistet (wärmer als -12°C). Der Warnton bleibt solange bestehen, bis die rote Temperaturkontrollampe erlischt bzw. wenn der Schnellgefrierschalter ① eingeschaltet wird.

Sobald die rote Kontrollampe ③ erlischt, kann der Schnellgefrierschalter wieder abgeschaltet werden.

Gefrierkalender

Die Symbole zeigen unterschiedliche Arten von Tiefkühlgut.

									
1-2	3-4	3-6	3-6	3-6	3-6	10-12	10-12	10-12	10-12

Die Zahlen geben für die jeweilige Art von Tiefkühlgut die Lagerzeit in Monaten an. Ob der obere oder der untere Wert der angegebenen Lagerzeiten gültig ist, hängt von der Qualität der Lebensmittel und deren Vorbehandlung vor dem Einfrieren ab.

Einfrieren der frischen Lebensmittel

Um den Schnellgefriervorgang durchzuführen, muß das Gerät, falls es nicht in Betrieb ist, wenigstens drei Stunden vor der Einlagerung der einzufrierenden Lebensmittel auf Schnellgefriervorgang gestellt werden. Läuft jedoch das Gerät bereits, wird empfohlen, den Schnellgefriervorgang mindestens 24 Stunden vor der Einlagerung der einzufrierenden Lebensmittel einzuschalten.

Nach der Einlagerung der Lebensmittel, rechnet man 24 Stunden, bis der Gefriervorgang beendet ist. Nach dieser Zeit den «Aufbewahrungs- Betrieb» wieder einstellen.

Die einzufrierenden Lebensmittel in die beiden oberen Fächer des Gerätes einlegen; soll nur eine geringe Menge an Lebensmitteln eingefroren werden, nur das oberste Fach verwenden.

Eingelagerte Waren dürfen nicht über die Stapelmarkierungen bzw. nicht über die Vorderkante der Ablagefläche hervorstehen.

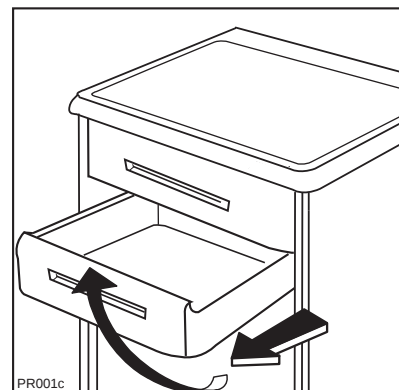
Das Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem «Typschild» links unten im Gerät.

Aufbewahrung der Tiefkühlkost

Nach einem längeren Stillstand des Gerätes muß dieses vor der Einlagerung der Lebensmittel, durch Einstellung des Schalters auf Schnellgefriervorgang (SUPER), wenigstens 2 Stunden in Betrieb gesetzt werden; danach wieder den normalen Betrieb einstellen.

Achtung
Im Falle einer Stromunterbrechung während der Lagerung von Tiefkühlkost bzw. von eingefrorenen Lebensmitteln soll die Tür des Gerätes nicht geöffnet werden. Die Tiefkühlkost verdirbt nicht, wenn es sich um eine kurze Unterbrechung handelt (bis 18 Std.) und das Gerät voll ist. Wenn das nicht der Fall ist, ist es nötig, die tiefgefrorenen Lebensmittel innerhalb kurzer Zeit zu verbrauchen (eine Temperaturerhöhung der Tiefkühlkost verkürzt die Aufbewahrungsdauer).

Für den Auszug der Laden wie folgt vorgehen:
die Lade bis zum Anschlag herausziehen, dann nach oben drehen (siehe Abb.)



Auftauen



Die eingefrorenen oder tiefgekühlten Lebensmittel sollten vor dem Gebrauch aufgetaut werden, indem man sie am besten im Kühlschrank oder je nach der zur Verfügung stehenden Zeit bei Raumtemperatur auftaut. Kleine Stücke können gleich und noch gefroren gekocht werden. Selbstverständlich verlängert sich dabei die Kochzeit.

Eiswürfelbereitung

Das Gerät hat eine oder mehrere Eiswürfelschalen, welche mit Wasser aufgefüllt in das Gerät gestellt werden.



Bitte zur Entnahme der Eiswürfelschalen keine Metallgegenstände benutzen!



TIPS

Tips für das Einfrieren

Für einen vorteilhaften Gefriervorgang, geben wir folgende wichtige Ratschläge:

- nur erstklassige, frische und gut gesäuberte Qualitätsware einfrieren; teilen Sie die Nahrungsmittel vor dem Einfrieren in kleine Portionen ein, damit der Gefriervorgang beschleunigt wird, dies ermöglicht auch das spätere Auftauen allein der gewünschten Portion. Einmal aufgetaute Lebensmittel verderben schnell und können kein zweites Mal eingefroren werden;
- beachten Sie, daß sich magere Lebensmittel besser halten als fette, und daß das Salz die Gefrierlagerzeit verkürzt;
- die Lebensmittel in Alu- oder Polyäthylenfolien luftdicht einpacken. Damit wird ein Luftkontakt vermieden und Farbe, Geschmack und Nährstoffe bleiben erhalten;
- **keine größere Lebensmittelmenge auf einmal einfrieren als auf dem Typschild des Gerätes angegeben ist;**
- während des Einfriervorganges keine weiteren Lebensmittel einlagern und die Tür nicht öffnen;
- es muß vermieden werden, daß die einzufrierenden Lebensmittel mit den bereits eingefrorenen in Berührung kommen, um eine Wärmeübertragung an diese zu verhindern;
- keine Getränke mit Kohlensäurezusatz einlagern, sie könnten platzen;
- keine heißen Flüssigkeiten oder Speisen einstellen. Behälter mit Deckel nicht randvoll füllen.

Tips für Tiefkühlkost

Zur optimalen Verwendung des Gerätes müssen Sie noch folgendes beachten:

vergewissern Sie sich,

- daß die Tiefkühlkost beim Verkäufer gut aufbewahrt wurde;
- daß der Transport vom Verkäufer bis zur Einlagerung in das Gefrierfach in kurzer Zeit erfolgt;
- die auf der Verpackung vom Hersteller vorgeschriebene Aufbewahrungszeit nicht überschritten wird;
- Tür so wenig wie möglich öffnen oder offen lassen;
- Eis aus dem Gefrierfach nicht sofort verbrauchen es könnte Kälte-Brandwunden verursachen;
- Tür während der Stromunterbrechung nicht öffnen. Die Tiefkühlkost verdirbt nicht, wenn es sich um eine kurze Unterbrechung handelt und das Gerät voll ist. Wenn das nicht der Fall ist, ist es nötig, die tiefgefrorenen Lebensmittel innerhalb kurzer Zeit zu verbrauchen.

WARTUNG



Vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Achtung

Dieses Gerät erhält im Kaltekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden.

Abtauen

Im Gefrierschrank muß die Reifschicht jedesmal mit dem beiliegenden Plastikschaber abgekratzt werden, sobald diese eine Stärke von ca. 4 mm erreicht hat. Hierzu ist es nicht nötig, das Gerät auszuschalten bzw. die Lebensmittel herauszunehmen.

Benutzen Sie kein mechanisches oder anderes Mittel für einen schnelleren Abtauprozess mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

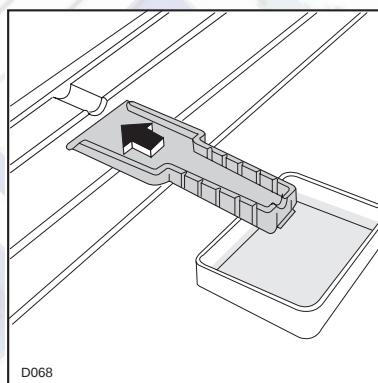
Hat sich jedoch eine dicke Eisschicht gebildet, muß man vollkommen abtauen. Hierzu wie folgt verfahren:

1. Schalter ⑤ auf «■» stellen oder Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das herausgenommene Gefriergut mehrfach in Zeitungspapier einwickeln und sehr kühl aufbewahren.
3. Tür offen lassen, und zum Auffangen des Abtauwassers den Plastikschaber als Verlängerung der Tauwasserführung in den vorgesehenen Sitz einstecken und eine Schale unterstellen (siehe Abb.).
4. Nach erfolgtem Abtauen den Innenraum gut trocknen.

Plastikschaber für späteren Gebrauch aufbewahren und Gerät wieder in Betrieb setzen. Nach etwa einer halben Stunde die Lebensmittel zurücklegen.

Den Thermostatschalter ⑤ wieder auf die gewünschte Stellung drehen bzw. den Stecker wieder in die Steckdose einstecken.

Den Schnellgefriervorgang einschalten. Nach zwei bis drei Stunden Betrieb steht das Gerät wieder zur Einlagerung der Tiefkühlkost bzw. zum Einfrieren der frischen Lebensmittel bereit.



Achtung

Benutzen Sie niemals Metallgegenstände, um die Reifschicht abzukratzen, damit eine Beschädigung des Gerätes vermieden werden kann.

Benutzen Sie kein mechanisches oder anderes Mittel für einen schnelleren Abtauprozess mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

Ein Temperaturanstieg der Tiefkühlkost während des Abtauens könnte die Aufbewahrungsdauer verkürzen.

Regelmäßige Reinigung

Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte. Den Innenraum mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel reinigen. Gut nachwaschen und sorgfältig trocknen. Um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, einmal im Jahr den Sockel-Grill abbauen und die Luftkanäle mit einem Staubsauger reinigen. Dies begünstigt den guten Betrieb mit folglichem Stromersparnis.

Stillstandszeiten

Bei längerem Stillstand des Gerätes, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:
den Stecker aus der Steckdose ziehen;
alle Lebensmittel herausnehmen;
Gerät abtauen, Innenraum und Zubehörteile reinigen;
die Tür offen lassen, um im Inneren eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten und somit Geruchsbildung zu vermeiden.



KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

Falls das Gerät Störungen aufweisen sollte, überprüfen Sie zuerst folgendes:

Störung	Abhilfe
Im Gerät wird es nicht kalt genug	- Ist die Temperatur auf schwach eingestellt? - Wurde zu warmes Gut eingelagert? - Wurde zu viel auf einmal eingelagert? - Sind die Waren richtig eingelagert, damit die abgekühlte Luft ausreichend zirkulieren kann? - Ist die Tür richtig geschlossen? - Wurde die Tür längere Zeit offengelassen oder unnötig oft geöffnet?
Die Kältemaschine läuft ständig	- Ist der Temperaturregler auf stark eingestellt? - Ist die erforderliche Luftzirkulation an der Rückseite des Gerätes gewährleistet? - Sind die Lüftungsschlitze in der Sockelblende frei?
Starke Eis- und Reifbildung	- Wurden nicht ausreichend verpackte Waren eingelagert? - Wurde die Tür offengelassen? - Wurde die Tür häufig geöffnet, oder stand sie für längere Zeit offen? - Ist die Dichtung noch intakt? - Verhindert etwas im Innenraum, daß die Tür richtig schließt?
Das Kühlsystem funktioniert nicht	- Kontrollieren Sie, ob der Temperaturregler zwischen "1" und "6" eingestellt ist.
Die Kältemaschine macht wiederholt erfolglose Anlaufversuche	- Das Gerät abschalten und nach 20 Minuten erneut einschalten.

Sollten Sie nach o.e. Prüfungen zu keinem Resultat kommen, so wenden Sie sich bitte an unseren nächsten Kundendienst.

Um ein rasches Beheben des Schadens zu ermöglichen, ist es beim Anruf an den Kundendienst notwendig, die Modell- und Seriennummer anzugeben, die Sie dem Garantieschein oder dem Typschild (- linke Seite - unten) entnehmen können.

TECHNISCHE ANGABE

Die technischen Angaben sind auf dem Typschild genannt, das auf der linken inneren Seite der Anlage liegt.

INSTALLATION

Sollte dieses mit Magnetschlössern ausgestattete Gerät ein mit Schnappschlössern ausgerüstetes Gerät ersetzen, so raten wir dazu, die Schlösser des alten Gerätes zu zerstören, bevor Sie es entsorgen. Sie verhindern damit, daß spielende Kinder sich selbst einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Aufstellung

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Öfen aufgestellt und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Die beste Leistung erzielt man erfahrungsgemäß bei Raumtemperaturen von +18°C bis +43°C (Klasse T); +18°C bis +38°C (Klasse ST); +16°C bis +32°C (Klasse N); +10°C bis +32°C (Klasse SN).

Die Geräteklasse ist auf dem Typschild angegeben. Für den Einbau und ev. Türanschlagwechsel lesen Sie bitte den entsprechenden Abschnitt durch.

Elektrischer Anschluß

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose einstecken, überprüfen Sie bitte, daß die auf dem Typschild des Gerätes angegebene Spannung sowie Frequenz mit dem Anschlußwert des Hauses übereinstimmen. Eine Abweichung von $\pm 6\%$ von der Nominalspannung ist zulässig.

Für die Anpassung des Gerätes an andere Spannungen muß ein Spartransformator angemessener Leistung vorgeschaltet werden.



Wichtig

Das Gerät muß unbedingt vorschriftsmäßig geerdet werden.

Zu diesem Zweck ist der Stecker des Anschlußkabels mit dem dafür vorgesehenen Kontakt versehen.

Sollte die Netzleitung im Haus nicht mit einer Erdleitung versehen sein, so muß das Gerät an eine getrennte Erdleitung vorschriftsmäßig und unter Hinzuziehung eines Fachmanns angeschlossen werden.

Die Erzeugerfirma lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet wird.



Wichtig

Es muß möglich sein, das Gerät vom Netz zu trennen; nach der Installation muß die Steckdose daher zugänglich bleiben.

Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie Nr. 87/308 vom 2.6.87 (Deutschland-Ausführung) bzw. der ÖVE-Richtlinie Nr. F 61/84 (Österreich Ausführung) bezüglich Funkentstörung.

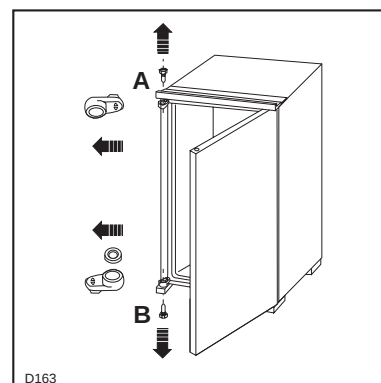


Dieses Gerät entspricht der folgende EWG Richtlinie:

- **73/23 EWG** vom 19/02/73 (Niederspannung) und folgende Änderungen;
- **89/336 EWG** vom 03/05/89 (Elektromagnetische Verträglichkeit) und folgende Änderungen.

Türanschlagwechsel

Zur Transportsicherung wurde die Gerätetür an beiden Auschlagseiten mit Scharnierstiften befestigt. Je nach Türanschlag, Scharnierstift auf einer Seite oben und unten entfernen.



Achtung!

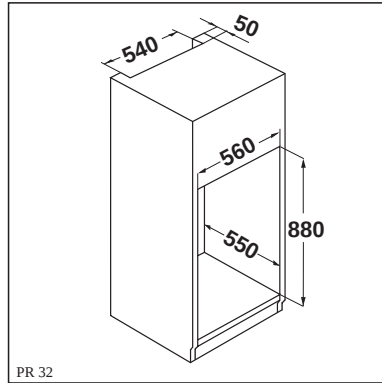
Bei einer niedrigen Raumtemperatur (z.B. im Winter) kann es vorkommen, dass die Dichtung nicht perfekt am Schrank haftet. Die Wiederherstellung der Dichtung erfolgt automatisch nach gewisser Zeit. Wollen Sie aber diesen Prozess beschleunigen, so genügt es die Dichtung mit einem Fön zu erwärmen.

Montageanleitung für den integrierten Einbau

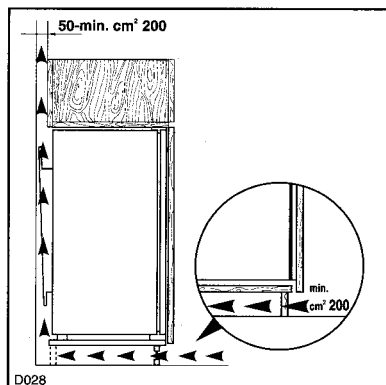
D

Nischenmaße

Höhe	880 mm
Tiefe	550 mm
Breite	560 mm

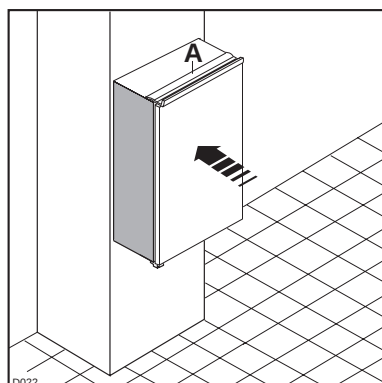


1. Ferner ist auch am hinteren Einbauschrankteil ein Lüftungskamin mit filgenden Massen notwendig:
Tiefe 50 mm
Breite 540 mm

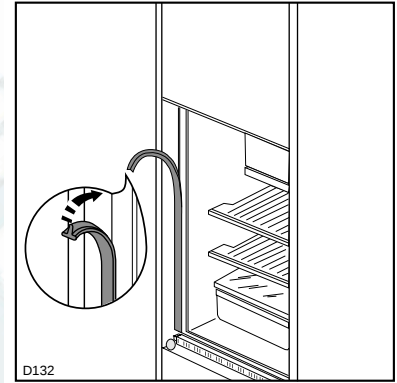


Aus Gründen der Sicherheit muß eine Mindestbelüftung gesichert sein, wie aus der Abb.hervorgeht.

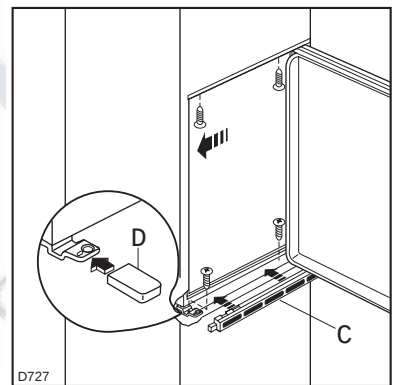
Achtung: Die Ventilations - Öffnungen müssen immer saubergehalten werden.



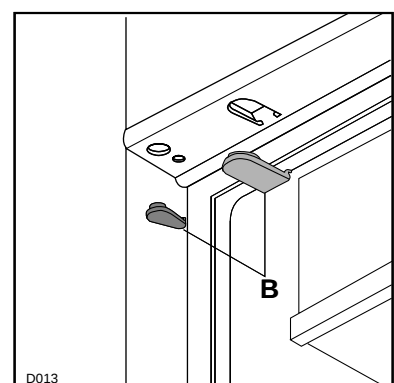
2. Gerät in die Nische schieben bis die Anschlagleiste (A) am möbel anliegt.



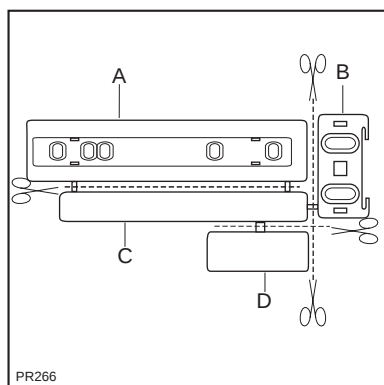
3. Fugenabdeckprofil am Gerät, wie in Abbildung gezeigt ankleben.



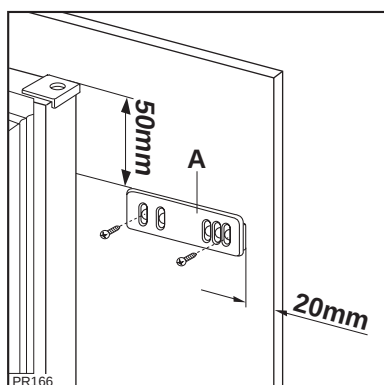
4. Tür öffnen und Gerät mit der Bandseite an die Möbelseitenwand rücken. Gerät mit den 4 beiliegenden Schrauben befestigen. Belüftungsgitter (C) und Scharnierabdeckung (D) aufstecken.



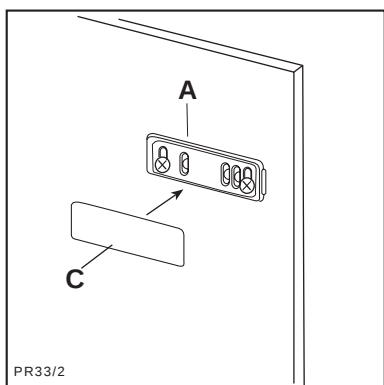
5. In die Befestigungs- und Scharnierlöcher beiliegende abdeckkappen (B) eindrücken.



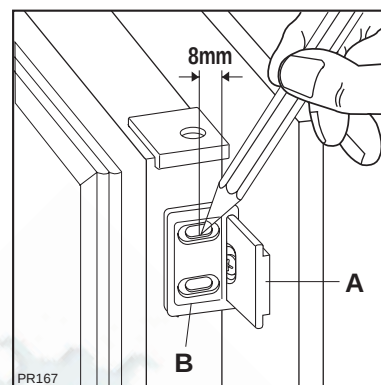
6. Die Teile A, B, C, D abnehmen, wie in der Abb. gezeigt wird.



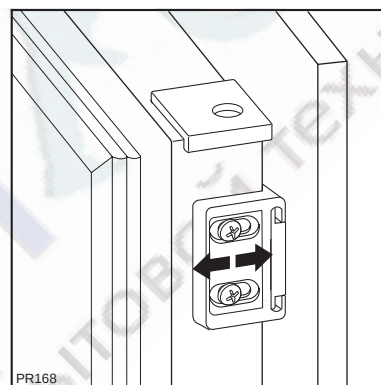
7. Die Schiene (A) auf der Innenseite der Möbeltür oben und unten auflegen (siehe Abb.) und die Position der äußeren Bohrlöcher anzeichnen. Nachdem die Löcher gebohrt wurden, die Schiene mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.



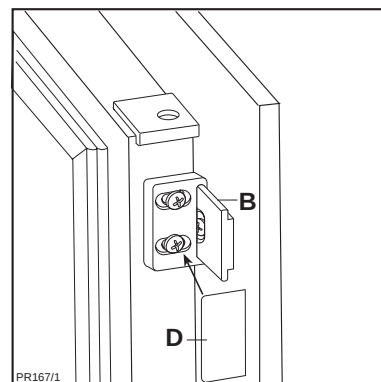
8. Die Abdeckung (C) in die Scheine (A) eindrücken, bis sie einrastet.



9. Gerätetür und Möbeltür auf ca. 90° öffnen. Den Winkel (B) in der Schiene (A) einsetzen. Gerätetür und Möbeltür zusammenhalten und die Bohrlöcher anzeichnen (siehe Abb.). Winkel abnehmen und die Bohrlöcher mit $\varnothing 2\text{mm}$ und einem Abstand von 8 mm von der Türaußenkante ausführen. Den Winkel wieder auf der Schiene anbringen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.



10. Für eine allfällig notwendige Ausrichtung der Möbeltür, den Spielraum der Langlöcher nutzen. Nach Beendigung der Arbeiten den einwandfreien Verschluß der Gerätetür überprüfen.



11. Die Abdeckung (D) in die Schiene (B) eindrücken, bis sie einrastet.

SISÄLTÖ



Tärkeää	14	
Tuotteen kuvaus	15	Tekniset tiedot 21
Pakastimen toiminta	16	Asennus 21
Sisäosien puhdistus	16	Sijoitus 21
Ohjauspaneeli	16	Sähköliitäntä 21
Käynnistys	16	Oven avautumissuunnan vaihtaminen 22
Lämpötilan säätö	16	Kalusteisiin asennettavan kaapin asennusohjeet 22
Akustinen hälytysääni	16	
Pikapakastus	16	
Punainen hälytysvalo	17	
Pakastuskalenteri	17	
Pakastaminen	17	
Pakasteiden säilytys	17	
Pakasteiden sulattaminen	18	
Jääpala-astia	18	
Ohjeita	18	
Ohjeita pakastusta varten	18	
Ohjeita pakastusta säilytys	18	
Hoito-ohjeet	19	
Sulattaminen	19	
Puhdistus	19	
Kun kaappi on pois käytöstä	19	
Jos kaappi ei toimi tyydyttävästi ...	20	
Kuljetusvauriot	20	
Kuluttajaneuvonta	20	
Huolto ja varaosat	21	
Takuu	21	
Eu-maat	21	

TÄRKEÄÄ

Tämä ohiekirja tulee ehdottomasti säilyttää laitteen yhteydessä myöhempää käyttöä varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttaa ja jättää laitteen vanhaan huoneistoon, on varmistettava, että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville. Uudella käyttäjällä on oltava mahdollisuus tutustua laitteen käyttöohjeisiin ja sitä koskeviin varoituksiin. Mikäli tämä jääkaappi, jonka ovi sulkeutuu magneettisesti, korvaa vanhan lukollisen jääkaapin, irro ttakaa vanhan kaapin ovi tai rikkokaa lukko. Muussa tapauksessa leikkivät lapset voivat joutua hengenvaaraan jäädessään ansaan kaapin sisään.

Nämä ohjeet on annettu turvallisuussyistä. Lue ne huolellisesti ennen kuin ryhdyt asentamaan tai käyttämään laitetta.

Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Lasten ei saa antaa koskea säätimiin tai leikkiä laitteella.
- Laitteen ominaisuuksien muuttaminen millään tavoin on vaarallista.
- Ennen kuin ryhdyt mihinkään puhdistus- tai huoltotoihin, kytke laite pois toiminnasta ja virtajohto irti virtalähteestä.
- Laite on raskas. Noudata varovaisuutta laitetta siirtäessäsi.
- Suoraan pakastimesta otetut erittäin kylmät tuotteet voivat aiheuttaa paleltumisvammoja.
- Noudata erityistä varovaisuutta laitetta käsitellessäsi, jotta jäähdytysyksikkö ei vahingoittuisi. Vahingoittumisesta voi seurata nestevuotoja.
- Laitetta ei saa asentaa kaasulieden tai lämpöpatterien läheisyyteen.
- Laitetta ei tulisi asentaa paikkaan, jossa siihen kohdistuu suora auringonvalo.
- Laitteen takaosaan tulee jättää riittävästi tilaa tuuletusta varten. Jäähdytyspiirin vahingoittuminen on estettävä.
- Älä käytä jäähdytyslaitteiden sisällä muita sähkölaitteita (esim. jäätelökonetta), ellei valmistaja ole erityisesti hyväksynyt kyseisen laitteen käyttöä.

Huolto/korjaus

- Laitteen asennustyö tulee antaa valtuutetun henkilön tai sähköalan ammattilaisen tehtäväksi.
- Laite tulee huollattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä ja varaosina tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä milloinkaan yritä korjata laitetta itse. Asiantuntemattoman henkilön tekemät korjaukset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai pahentaa vikaa entisestään. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja vaadi aina, että laitteessa käytetään alkuperäisiä varaosia.

- Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyjä. Tästä syystä huolto ja jälleentäyttö on annettava ainoastaan valtuutetun huoltohenkilökunnan tehtäväksi.
- Älä koskaan käytä metallisia esineitä laitteen puhdistamiseen, sillä ne voivat vaurioittaa laitetta.

Käyttö

- Kotitalouskäyttöön tarkoitetut jääkaapit ja pakastimet on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden säilytykseen.
- Laitteen suorituskyky on parhaimmillaan silloin, kun ympäristön lämpötila on +18°C ja +43°C välillä (Luokka T); +18°C ja +38°C välillä (Luokka ST); +16°C ja +32°C välillä (Luokka N); +10°C e +32°C (Luokka SN). Laitteen luokka on osoitettu sarjanumerokyltissä.
Huomio: Noudata seuraavia ohjeita, mikäli ympäristön lämpötila on luokalle osoitettujen rajojen ulkopuolella: kun ympäristön lämpötila putoaa minimiarvon alapuolelle pakastelokeron säilytyslämpötilaa ei voida taata. Tämän vuoksi suosittelemme pakastelokerossa olevien elintarvikkeiden käyttämistä mahdollisimman nopeasti.
- Pakastettua ruokaa ei tulisi pakastaa uudelleen sen jälkeen, kun se on kerran sulanut.
- Noudata tarkasti valmistajan antamia säilytysohjeita. Tarkasta ohjeet tuotteen pakkauksesta.
- Laitteen sisäpinta muodostuu kanavista, joiden läpi jäähdytysaine virtaa. Jos tällaiseen kanavaan puhkaistaan reikä, laite vaurioituu korjauskelvottomaksi ja säilytettävä ruoka tuhoutuu. ÄLÄ KÄYTÄ TERÄVIÄ ESINEITÄ huurteen tai jään poistamiseen. Huurretta voidaan kaapia pois laitteen mukana tulevaa muovilastaa käyttäen. Kiinteää jäätä ei saa missään tapauksessa yrittää väkisin irrottaa laitteen sisäpinnasta, vaan sen on annettava sulaa pois. Ks. sulatusohjeet.



- Älä laita hiilihappopitoisia tai kuohuvia juomia pakastimeen, sillä jäätyminen aiheuttama paine voi räjäyttää pullon ja vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä mekaanisia apuvälineitä äläkä yritä nopeuttaa sulamista keinotekoisesti muuten kuin valmistajan suosittelemilla menetelmillä.

Asennus

- Käyttäjän tulee huolehtia, että laitetta ei ole asetettu sähköjohdon päälle.
Tärkeää: jos sähköjohto vahingoittuu, se tulee vaihtaa valmistajalta tai valtuutetusta huoltoliikkeestä saatavaan erikoisjohtoon tai sarjaan.
- Normaalissa käytössä laitteen takana sijaitsevat kondensaattori ja kompressorin kuumenevat huomattavasti. Turvallisuussyistä on huolehdittava ao. kuvan mukaisesta vähimmäistuuletuksesta.
HUOMIO: huolehdi, että tuuletusaukkojen edessä ei ole ilman virtausta häiritseviä esteitä
- Laitteen tietyt osat kuumenevat huomattavasti. Varmista aina riittävä tuuletus, sillä tämän laiminlyöminen voi aiheuttaa osien rikkoutumisen ja säilytettävän ruuan tuhoutumisen. Ks. asennusohjeet.

- Kuumenevia osia ei tule jättää avoimiksi. Mikäli mahdollista, laitteen takaosa tulee asettaa seinää kohti.
- Mikäli laitetta on kuljetettu vaakasuorassa asennossa, saattaa moottorin kompressorin öljyä valua jäähdytysainekierto. Kuljetuksen jälkeen tulisi odottaa vähintään kaksi tuntia ennen laitteen kytkemistä käyttöön, jotta öljy valuisi takaisin kompressorin.

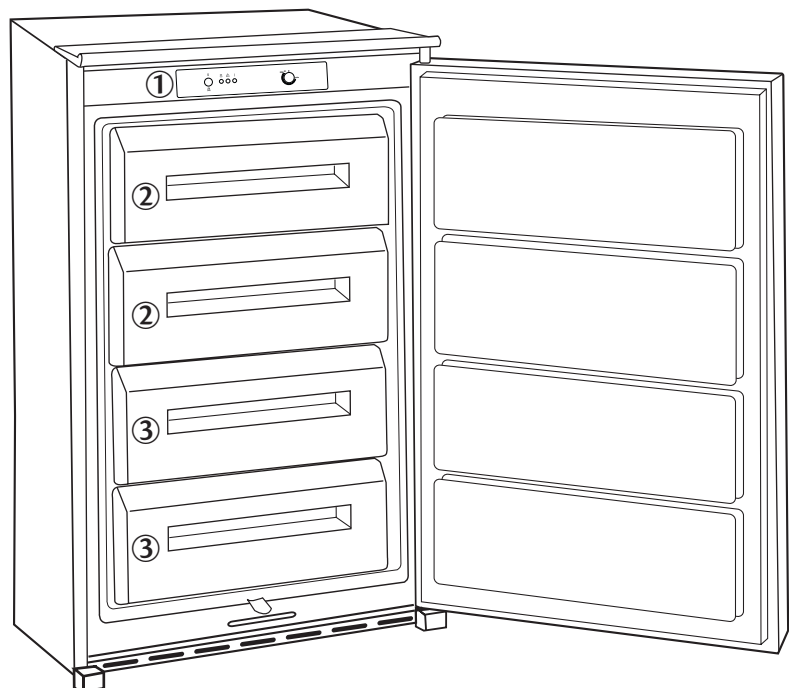


Ympäristönsuojelu

- Laitteen jäähdytyspiiri ja eristeet eivät sisällä otsonikerrosta vahingoittavia kaasuja. Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Varo vahingoittamasta jäähdytysyksikköä, erityisesti takana olevan lauhduttimen ympäristöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta lisätietoja alueen kaatopaikoista.
- Tässä laitteessa käytetyt materiaalit, jotka on merkitty symbolilla ovat kierrätettäviä.

TUOTTEEN KUVAUS

- ① Ohjauspaneeli
- ② Pakastaminen
- ③ Pakasteiden säilytys



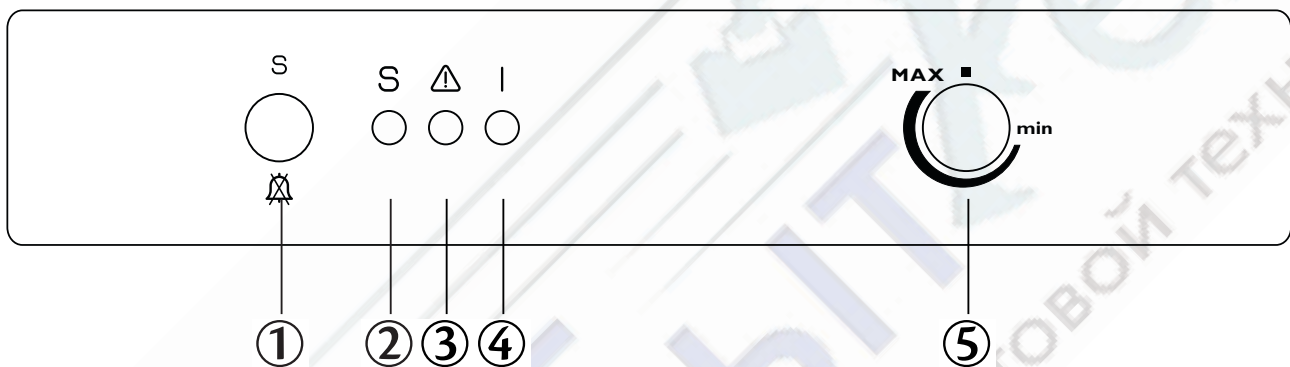
PAKASTIMEN TOIMINTA

Tämä nelitähtisymbolilla  merkitty laite soveltuu pakastamiseen ja pitkäaikaiseen pakasteiden säilytykseen.

Sisäosien puhdistus

Puhdista sisäpinnat ja hyllyt ennen käyttöönottoa haalealla, miedolla pesuaineliuoksella ja vedellä, jolloin kaapista poistuu uudelle tuotteelle ominainen haju. Kuivaa kaappi tämän jälkeen huolellisesti. Älä käytä voimakastuoksuisia pesujauheita tai hankausjauheita.

Ohjauspaneeli



- ① Pikapakastuskytkin ja akustisen hälytyksen kuittauspainike
- ② Pikapakastusvalo, keltainen

- ③ Lämpötilan hälytysvalo, punainen
- ④ Virran merkkivalo, vihreä
- ⑤ Lämpötilan valitsin

Käynnistys

Pakastimen käyttö:

Laita pistotulppa pistorasiaan ja käännä lämpötilan valitsinta myötäpäivään asennosta «■», jolloin vihreä toimintavallo syttyy osoittaen pakastimen olevan toiminnassa.

Pakastin kytetään pois toiminnasta kääntämällä lämpötilan säädin ⑤ asentoon «■».

Lämpötilan säätö

Pakasteita SÄILYTETTÄESSÄ pitää pakastimen lämpötila olla vähintään -18°C. Lämpötilan valitsimen ⑤: asteikon keskipaikka on useimmiten sopivin.

Termostaatti pitää nyt automaattisesti pakastimen lämpötilan sopivana pakasteiden säilytystä varten. Lämpötila säädetään kääntämällä kytkintä myötäpäivään ja aina pienemmästä suurempaan lukemaan= pienimmästä kylmyydestä suurimpaan kylmyyteen.

Toisin sanoen min= pienin sisäkylmyys.
max= suurin sisäkylmyys.

Asteikon keskipaikka on useimmiten sopivin.

Säätimen oikeaa asentoa haettaessa on muistettava seuraavien tekijöiden voivan vaikuttaa kaapin lämpötilaan:

- ympäristön lämpötila;
- kuinka usein ovi avataan;
- kaapissa säilytettävien elintarvikkeiden määrä;
- kaapin sijainti.

Pikapakastus

Kytke pikapakastus painamalla painiketta ①.

Keltainen ② merkkivalo palaa.

Voit päättää pikapakastuksen painamalla painiketta ① uudelleen.

Lämpötilan hälytysvalo



Toimintopaneelin punaisen hälytysvalon ③ syttyminen osoittaa, että lämpötila pakastimen sisällä on kohonnut liian korkeaksi pakasteiden säilytykseen. Samoin, kun pakastin otetaan käyttöön tai, kun sinne laitetaan tuotteita pakastumaan, hälytysvalo palaa, kunnes lämpötila on laskenut riittävän alas pakasteiden säilytystä varten.

Suurin pakastettava määrä 24 h aikana on ilmoitettu arvokilvessä, joka on laitteen pohjassa vasemmalla puolella.

Älä pakasta kerralla enemmän kuin laitteen arvokilven osoittama määrä.

Akustinen hälytysääni

Pakastimessa on myös akustinen hälytin. Jos lämpötilan hälytinvalo syttyy hälytin käynnistyy. Sen voi katkaista painamalla kytkintä ① akustisen hälytyksen kuittauspainike.

Pikapakastustoiminto voidaan kytkeä pois toiminnasta, kun lämpötilan varoitusvalo on sammunut.

Pakasteiden säilytys

Kun pakastin otetaan käyttöön tai se on ollut pois toiminnasta, sen on annettava toimia vähintään pari kolme tuntia pakastusasennossa ennen kuin sinne laitetaan pakasteita. Tämän jälkeen pakastuskytkin käännetään normaaliasentoon. Jos pakastin sen sijaan on ollut toiminnassa, ei tätä tarvitse tehdä.

Pakastuskalenteri



Laatikoissa olevat symbolit esittävät erilaisia pakasteita.

Luvut kertovat, kuinka monta kuukautta eri pakasteita on mahdollista säilyttää. Annettujen säilytysaikojen ylempi tai alempi arvo on voimassa sen mukaan, millainen elintarvikkeen laatu ja esivalmistus ennen sen pakastamista on.

Pakastaminen

Jos pakastin ei ole ollut toiminnassa ja siinä halutaan pakastaa, on pakastuskytkin kytkettävä toimintaan muutamaksi tunniksi, ennen kuin sinne laitetaan pakastettavia tuotteita.

Jos pakastin on ollut toiminnassa ja siinä halutaan pakastaa, sen on ensin annettava käydä pakastusasennossa noin 1 vrk, ennen kuin sinne laitetaan pakastettavia elintarvikkeita.

Pakastusvaihe kestää n. vuorokauden, minkä jälkeen pakastuskytkin voidaan kääntää taas normaaliin säilytysasentoon.

Aseta pakastettavat ruokatarvikkeet kahdelle ylimmälle pakastushyllylle; jos pakastettavaa on vain vähän, voit laittaa ne vain ylimmälle hyllylle.

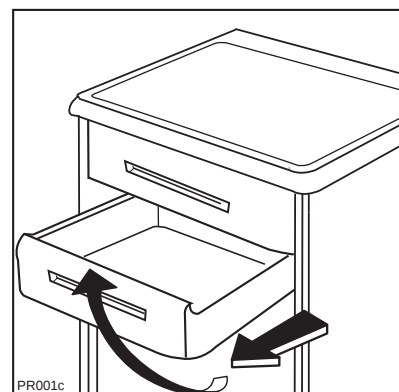
Täytä ylimmäinen laatikko ainoastaan pakastimessa olevaan merkintään saakka, jotta ilmankierto ei häiriintyisi.



Pakkausten päälle (tai säilytyskorien etureunassa oleviin kortteihin) kannattaa merkitä pakastuspäivä, jottei suositeltua säilytysaikaa ylitettäisi.

Jos pakasteet pääsevät sulamaan esim. pitkän sähkökatkon aikana, tulisi pakastimen sisältö käyttää pian tai valmistaa ruoaksi välittömästi ja pakastaa uudelleen. Pakasteet eivät kärsi, jos sähkökatko on korkeintaan 18 tuntia ja pakastin on lähes täynnä, eikä ovea avata.

Poista vetolaatikat seuraavasti: vedä vetolaatikkoa ulos, kunnes se pysähtyy ja kallista sitä tämän jälkeen ylöspäin (katso kuvaa).



Pakasteiden sulattaminen

Pakasteet voidaan ennen käyttöä sulattaa joko jääkaapissa tai huoneenlämmössä sen mukaan, miten nopeasti niiden halutaan sulavan. Pienet pakaste-erät voidaan myös valmistaa ruoaksi jäisinä, suoraan pakastimesta otettuina, jolloin kypsyminen kestää normaalia kauemmin.

OHJEITA

Ohjeita pakastusta varten

Parhaan pakastustuloksen saat noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Pakasta vain korkealaatuisia, tuoreita ja puhtaita elintarvikkeita.
- Jaa pakastettavat tuotteet pieniin annoksiin. Tämä nopeuttaa pakastumista ja ennen kaikkea helpottaa pakasteiden käyttöä. Muista, että kerran sulatetut pakasteet pilaantuvat nopeasti, vaikka ne pakastettaisiin uudelleen.
- Muista, että vähärasvaiset elintarvikkeet säilyvät kauemmin ja parempina kuin runsaasti rasvaa sisältävät ja että suola lyhentää säilytysaikaa.
- Kääri kaikki elintarvikkeet alumiinikeltuun tai laita muovipusseihin tai -rasioihin. Varmista, ettei pakkaukseen jää ilmaa ja että se on ilmatiivis: näin elintarvikkeiden väri, maku ja ravintoarvot säilyvät paremmin.
- Älä pakasta kerralla enemmän kuin laitteen arvokilven osoittama määrä.
- Älä lisää pakastusvaiheen aikana elintarvikkeita pakastimeen ja vältä pakastimen oven avaamista. Pakastusvaihe kestää n.1 vuorokauden.
- Älä sijoita pakastettavia elintarvikkeita kaapissa jo olevien pakasteiden viereen, ettei niiden lämpötila pääse nousemaan.
- Älä pane hiilihappopitoisia juomia tai lämpimiä ruokia pakastimeen. Älä täytä kannellisia pakastusastioita aivan kokonaan.

Jääpala-astia

Laitteeseen kuuluu jääpala-astia, joka täytetään juomavedellä ja asetetaan pakastimeen.



Pakastimeen kiinni jäätynyttä jääpala-astiaa ei saa irrottaa metalliesineellä.

Ohjeita pakastusta säilytys

Osta vain hyvälaatuisia, oikeassa lämpötilassa säilytettyjä pakasteita ja vie ne omaan pakastimeesi mahdollisimman nopeasti. Älä ylitä valmistajien ilmoittamia säilytysaikoja.

Pakasteet säilyvät parhaiten, ellet avaa pakastimen ovea usein, etkä jätä sitä pitkäksi aikaa auki.

Huom!

Älä pane hiilihappopitoisia juomia pakastimeen. Älä käytä pakastimesta otettuja jääpaloja aivan heti, sillä niiden hyvin alhainen pintalämpötila voi aiheuttaa vaurioita iholla (vrt. pakkanen).

Älä avaa pakastimen ovea sähkökatkon aikana. Jos pakastin on täynnä, lyhyehkö sähkökatko ei vahingoita pakasteita. Muussa tapauksessa on suositeltavaa käyttää pakastimen sisältö mahdollisimman pian.

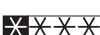
HOITO-OHJEET



 **Tämän laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyjä.**

 **Tästä syystä ainoastaan valtuutettu ammattilainen saa suorittaa laitteen huollon ja täyttämisen.**

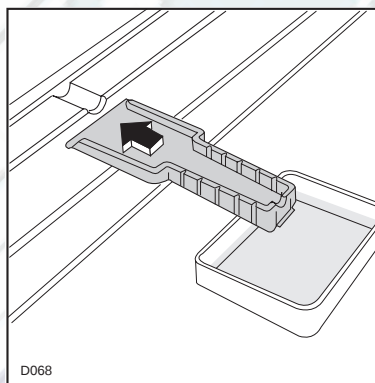
Sulattaminen

Kun pakastuslokeroon  on kertynyt huurretta yli 4 mm, se pitää poistaa muovilastalla (laitteen mukana).

Täksi ajaksi ei virtaa tarvitse katkaista eikä pakasteita ottaa pois.

Jos laitteeseen on muodostunut paksu jääkerros, se on sulatettava pois seuraavasti:

1. aseta lämpötilan valitsin ⑤ asentoon «■», tai irrota pistotulppa pistorasiasta
2. kääri pakasteiden ympärille useita kerroksia sanomalehtipaperia ja pane ne johonkin kylmään paikkaan
3. jätä pakastimen ovi auki.
4. Aseta muovilasta pakastimen alareunan keskikohtaan (katso kuvaa) ja varaa sen alle astia, johon sulamisvesi valuu.
5. Kun jää on sulanut, kuivaa sisäpinnat huolellisesti. Säilytä kaavin myöhempää käyttöä varten. Aseta valitsin ⑤ haluttuun asentoon, tai kytke pistotulppa pistorasiaan. Pakastimen annetaan käydä 2-3 tuntia pikapakastustoiminnolla, jonka jälkeen pakasteet voidaan panna sinne takaisin.



 **Tärkeää:**
Huurretta poistettaessa ei saa käyttää teräviä metalliesineitä, koska ne voivat vaurioittaa höyrystintä.
Sulamisen nopeuttamiseksi ei saa käyttää muita apuneuvoja tai menetelmiä kuin tässä mainittuja.
Pakasteiden lämpötilan nousu saattaa lyhentää niiden säilymisaikaa.

Puhdistus

Kaappi on säännöllisesti puhdistettava sisältä haalealla vedellä ja käsitiskiaineella. Varmistaaksei laitteesi moitteettoman toiminnan, poista ilmastointiritilä ja puhdista laitteen pohja imuroimalla kerran vuodessa.

Kun kaappi on pois käytöstä

Mikäli jääkaapin toiminta katkaistaan pidemmäksi ajaksi kuten esim. loma-ajaksi, on toimittava seuraavasti:

Irrota pistotulppa seinärasistiasta;

Poista kaikki elintarvikkeet kaapista;

Puhdista sisävaippa;

Jätä ovi auki, jotta ilma pääsee vapaasti kiertämään estäen epämiellyttävän hajun tai homeen syntymisen.

JOS KAAPPI EI TOIMI TYYDYTTÄVÄSTI...

Pakastin ei toimi kunnolla, tarkista, että:

Häiriö	Mahdollinen syy/Apu
Laite ei toimi	- Laitetta ei ole kytketty toimintaan. Kytke laite toimintaan. - Verkkopistoketta ei ole laitettu pistorasiaan tai se on päässyt irti. Pistä verkkopistoke pistorasiaan. - Sulake on lauennut tai on viallinen. Tarkista sulake, tarvittaessa vaihda uuteen. - Pistorasia on viallinen. Sähköverkossa olevat häiriöt poistaa sähköasentaja.
Laite on liian kylmä	- Lämpötila on säädetty liian kylmäksi. Käännä lämpötilan säädin tilapäisesti lämpimämmän säädön kohtaan.
Pakastimen lämpötila ei ole riittävä.	- Lämpötilaa ei ole säädetty oikein. Katso kappale "Käynnistys ja lämpötilan säätö" - Ovi oli auki pitemmän aikaa. Anna oven olla auki vain niin kauan kuin välttämätöntä. - Edellisten 24 tunnin aikana kaappiin on pantu paljon lämpimiä elintarvikkeita. Valitse kylmempi lämpötilan säätö. - Laite on lämmönlähteen vieressä. Katso ohjeita kappaleesta "Asennus".
Laitteessa paljon huurretta, mahdollisesti myös oven tiivisteessä.	- Oven tiiviste ei ole tiivis (mahdollisesti oven vasteen vaihdon jälkeen). Lämmitä ovitiivisteeseen epätiivittä kohtia varovasti hiutenkuivaajalla (ei yli n. 50°C:een lämmöllä). Suorista samalla lämmitetty ovitiiviste niin, että se on taas moitteettomasti paikallaan.
Epätavallisia ääniä.	- Jokin laitteen takapuolella oleva osa, esim. putki, liikuttaa laitteen toista osaa tai seinää. Taivuta tätä osaa tarvittaessa varovasti pois päin.
Kompressor ei käynnisty heti, kun lämpötilansäätöä on muutettu.	- Tämä on tavallista, kyseessä ei ole mikään häiriö. Kompressor käynnistyy itsestään jonkin ajan kuluttua.

Ellei laite edellä mainituista tarkistuksista huolimatta toimi kunnolla, ota yhteys lähimpään huoltoliikkeeseen. Palvelun nopeuttamiseksi **ilmoita laitteen malli ja sen valmistusnumero**. Tiedot löytyvät **laitteen arvokilvestä** (alhaalla vasemmalla).

Kuljetusvauriot

Tarkistakaa pakkauksen pukamisen yhteydessä, ettei kaappi ole vaurioitunut kuljetuksessa. Mahdollisista kuljetusvaurioista on heti ilmoitettava myyjäliikkeelle.

Kuluttajaneuvonta

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,1597 €/min + pvm). Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa carelux.fsh@electrolux.fi.

Huolto ja varaosat

Huollot varaosatilaukset ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen numeron löydät soittamalla numeroon 0200-2662 (0,1597 €/min + pvm)(*).

Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa.

(*) Mainitse soittaessasi tuotteen merkki. Kopioi arvokilvestä tuotteen tiedot alla olevaan kohtaan, niin ne löytyvät helposti, jos sinun pitää ottaa yhteys huoltoliikkeeseen.

MOD (Malli):

PROD. NO (Tuotenumero):

SER. No (Sarjanumero):

Ostopäivä:

Takuu



Tuotteella on 2 vuoden takuu. Takuuehdot noudattavat alan yleisiä ehtoja ja niitä on saatavissa myyjäliikkeestä tai maahantuojaalta. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan.

Korvaus huollosta voidaan periä myös takuuaikana:

- aiheettomasta valituksesta
- ellei käyttöohjetta ole noudatettu.

Eu-maat

Laitteella on käyttömaan lainsäädännön mukainen takuu.

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot on merkitty arvokilpeen kaapin sisälle vasemmalle puolelle.

ASENNUS

HUOM

Jos tätä kaappia, jossa on magneettinen ovensuljin, edeltäneessä kaapissa oli ovesa jousilukitus, on huolehdittava siitä, että jousilukko on käyttökelvoton ennen kaapin poisheittämistä, koska se voi olla hengenvaarallinen leikkiville lapsille.

Sijoitus

Kaappia ei saa sijoittaa lämpölähteiden läheisyyteen (esim. lämpöpatterit, uunit, suora auringonvalo jne). Laitte toimii parhaiten ympäröivän lämpötilan ollessa välillä +18°C ja +43°C (luokka T); välillä +18°C ja +38°C (luokka ST); välillä +16°C ja +32°C (luokka N); välillä +10°C ja +32°C (luokka SN).

Laitteen luokitus on merkitty siinä olevaan arvokilpeen.

Mikäli kyseessä on kalusteisiin asennettava kaappi ja mahdollinen oven aukeamissuunnan vaihto, lue asiaa koskeva jakso.

Sähköliitäntä

Tämä laite on tarkoitettu 220-240 V 50 Hz vaihtovirrälle.

Liitetään lähimpään pistorasiaan.



Tärkeää

On erittäin tärkeää huolehtia siitä, että laite on maadoitettu. Virtajohdossa on tätä varten erityinen maanapa. Mikäli kotitaloutesi pistorasiat eivät ole maadoitettuja, pyydä valtuutettua sähköasentajaa tekemään olemassaolevien turvallisuusmääräysten mukainen maadoitus erillisen maadoitusjohdon kautta.



Tärkeää

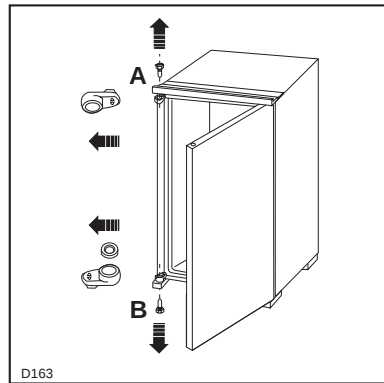
Laite tulee pystyä kytkemään irti sähköverkosta. Pistokkeen tulee olla helposti saavutettavassa paikassa laitteen asentamisen jälkeen.



Tämä laite täyttää seuraavien EYdirektiivien vaatimukset:

- **73/23 EEC**/päiväys 19.2.73 (pienjännitedirektiivi) ja seurannaismuutokset;
- **87/308 EEC**/päiväys 2.6.87 (radiohäirintää koskevan EY-direktiivin) ja seurannaismuutokset;
- **89/336 EEC**/päiväys 3.5.89 (direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta) ja seurannaismuutokset.

Oven avautumissuunnan vaihtaminen

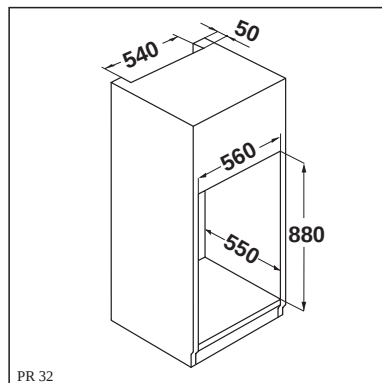


Jääkaapin ovi on kaapin kuljetusta varten suojattu ja varmistettu saranasokalla molemmiin kiinnityspuolin. Sokat on poistettava yhdeltä puolelta sekä ylhäältä että alhaalta, oven avautumissuunnasta riippuen.

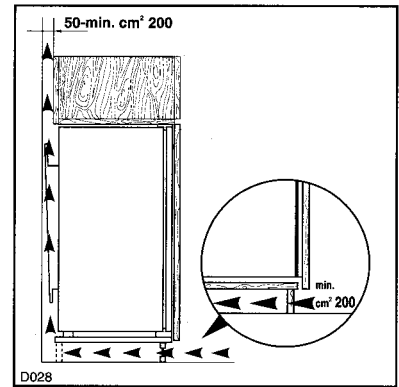
Kalusteisiin asennettavan kaapin asennusohjeet

Asennusmitat

Korkeus	880 mm
Syvyys	550 mm
Leveys	560 mm

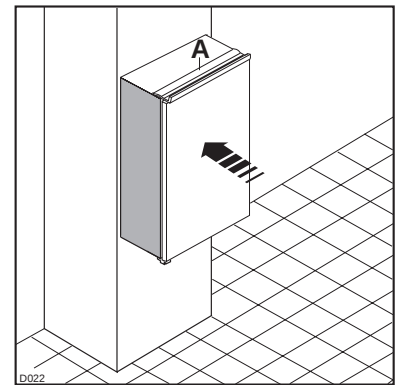


1. On tärkeää, että kalusteessa on riittävästi ilmankiertoa varten seuraava ilmankiertoaukko:
Syvyys 50 mm
Leveys 540 mm

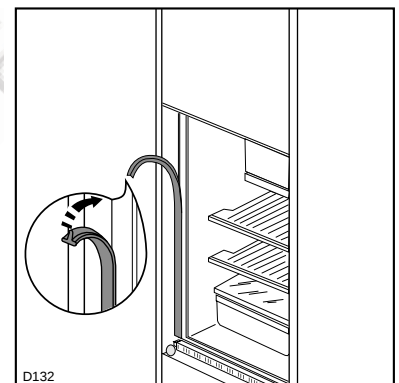


Seuratkaa kuvassa annettuja ohjeita, jolloin saadaan riittävän hyvä ilmankierto.

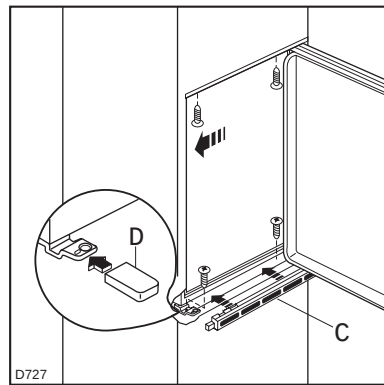
Huom: älä peitä ilmankiertoaukkoja.



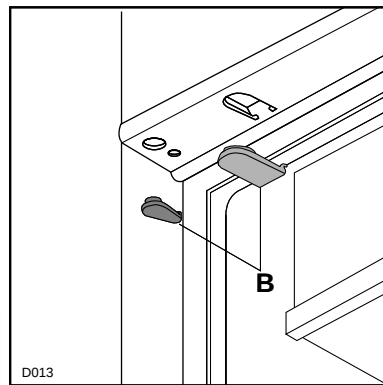
2. Työntäkää kaappi paikoilleen, kunnes lista (A) koskettaa kaapin etusivua (kuva).



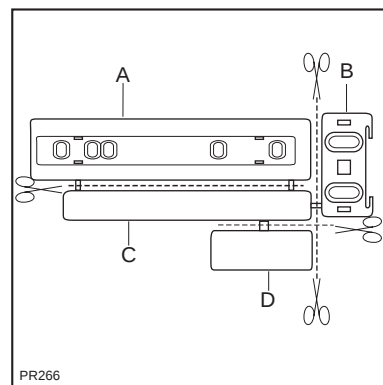
3. Paina tiivistyslista kaapin ja kalusteen väliin.



4. Avatkaa ovi ja työntäkää kaappi syvennykseen kaapin saranallisen puolen vastakkaista seinnää vasten. Kiinnittäkää kaappi niiden neljän ruuvien avulla, jotka ovat kaapin mukana. Tuuletusristikko (C) ja saranan peitelaatta (D) työnnetään paikoilleen.

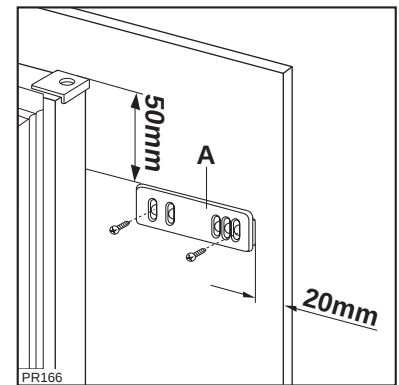


5. Kiinnittäkää suojakansi (B) sokkareikään ja saranareikään.

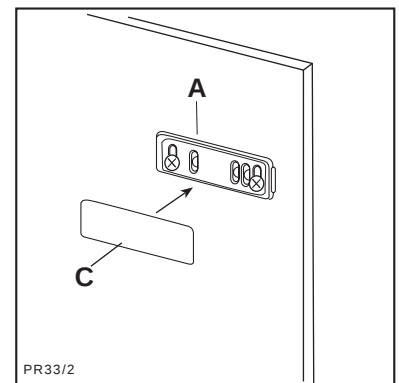


6. Erotta kappaleet A, B, C, D kuvan osoittamalla tavalla.

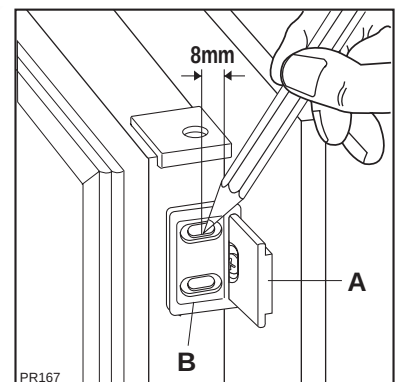
FIN



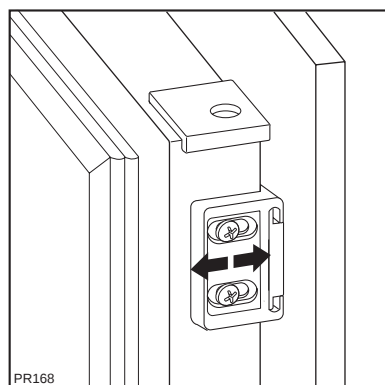
7. Aseta ohjain (A) kaapin oven ylä- ja alaosan sisäpuolelle kuvan osoittamalla tavalla ja merkitse ulkoisten reikien paikat. Poraa reiät ja kiinnitä ohjain mukana toimitettavilla ruuveilla.



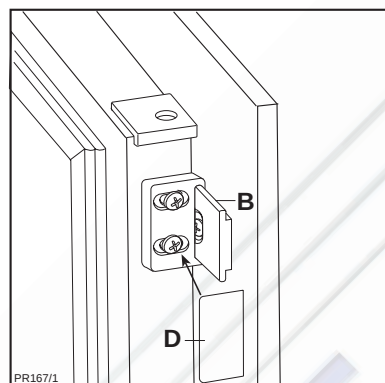
8. Aseta kansi (C) ohjaimelle (A), kunnes se naksauttaa.



9. Aukaise laitteen ja kaapin ovi noin 90°. Aseta kulmamitta (B) ohjaimelle (A). Pidä laitteen ja kaapin ovia yhdessä ja merkitse reiät kuvan osoittamalla tavalla. Poista kulmamitta ja poraa Ø 2 mm reiät 8 mm oven ulkoreunalta. Aseta kulmamitta uudelleen ohjaimen päälle ja kiinnitä mukana toimitettavilla ruuveilla.



- 10.** Voit tarvittaessa asettaa kaapin oven suoraan käyttämällä uritettujen reikien välystä. Tarkista toimenpiteen päätyttyä, että laitteen ovi sulkeutuu moitteettomasti.



- 11.** Aseta kansi (D) ohjaimelle (B), kunnes se naksahtaa.

INNEHÅLL



Viktig information om säkerhet 26

Beskrivning av frysskåpet 27

Användning 27

Invändig rengöring	27
Manöverpanel	28
Igångsättning	28
Justering av temperatur	28
Snabbinfrysning	28
Varningslampa	28
Ljudalarm	28
Fryskalender	29
Infrysning av färskvaror	29
Förvaring av industriellt djupfrysta matvaror	29
Upptining	29
Islådan	29

Råd 30

Råd för infrysning av livsmedel	30
Råd för upptining av livsmedel	30

Skötsel 31

Avfrostning	31
Periodisk rengöring	31
Då frysen inte används	31

Om något inte fungerar 32

Reklamation	33
Konsumentkontakt	33
Service och reservdelar	33
Garanti (gäller för Finland)	33

Tekniska data 33

Installation 33

Placering	33
Elektrisk anslutning	34
Säkerhet	34
Instruktion för dörromhängning	34
Instruktion för helt inbyggt skåp	34



VIKTIG INFORMATION OM SÄKERHET

Det är av största vikt att denna bruksanvisning förvaras tillsammans med skåpet för framtida behov. Låt alltid bruksanvisningen följa med skåpet vid flyttning eller ägarbyte, så att den som använder skåpet kan läsa om alla funktioner och säkerhetsföreskrifter.

Dessa varningar motiveras av säkerhetsskäl. Det är viktigt att du tar del av dem innan skåpet installeras och används.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Skåpet skall skötas av vuxna. Låt aldrig barn röra reglagen eller leka med det.
- Det kan vara farligt att ändra specifikationer eller göra ändringar i skåpet.
- Stäng alltid av skåpet och dra ur stickproppen före rengöring eller service.
- Skåpet är tungt. Var försiktig när skåpet flyttas.
- Iskuber kan ge upphov till frysskador om de äts direkt ur frysfacket.
- **Hantera alltid skåpet med största försiktighet för att undvika skador på kylaggregatet (risk för vätskeläckage).**
- Skåpet skall inte placeras i närheten av någon värmekälla som t.ex. spis eller diskmaskin.
- Utsätt inte skåpet för direkt solbelysning under längre perioder.
- Sörj för tillräckligt ventilation av skåpets baksida för att undvika skador på kylkretsen.
- Använd aldrig andra elektriska apparater (t ex glassmaskiner) inuti skåpet.
- Var noga med att följa tillverkarens rekommendationer avseende förvaringstid. Se motsvarande anvisningar.
- Skåpets innermodul innehåller kanaler för kylmedium. Om dessa punkteras kan skåpet skadas allvarligt och matvarorna förstöras. **ANVÄND DÄRFÖR ALDRIG VASSA FÖREMÅL** för att skrapa bort frost eller is. Frost avlägsnas med den isskrapa som medföljer skåpet. Massiv is får aldrig brytas eller huggas loss från skåpet. Låt alltid isen smälta av sig själv vid avfrostning. Se avfrostningsanvisningarna.
- Förvara aldrig kolsyrad eller mousserande dryck i frysen. De kan nämligen explodera och skada skåpet.
- Avfrostningen får inte påskyndas på annat sätt än som rekommenderas av tillverkaren. Mekaniska eller andra artificiella hjälpmedel får inte användas.

Service/reparation

- Alla elarbeten som krävs för att installera skåpet måste utföras av en behörig elektriker eller fackman.
- Service skall utföras av ett auktoriserat serviceföretag. Använd endast original reservdelar.
- Försök aldrig att reparera skåpet på egen hand.
- Reparationer som utförs av personer med otillräckliga kunskaper kan förorsaka personskador eller ännu svårare fel på produkten. Kontakta närmaste serviceföretag och använd alltid originaldelar.
- Detta skåp innehåller kolväten i kylkretsen; underhåll och omladdning får därför endast utföras av en auktoriserad tekniker.
- Använd aldrig metallföremål vid rengöring av skåpet, eftersom detta kan förorsaka skador.

Användning

- Skåpet är avsett för förvaring av matvaror för normalt hushållsbruk enl. denna anvisning.
- Fryst mat bör inte frysas om efter upptining.

Installation

- Se till att nätsladden inte kommer i kläm under skåpet.
Viktigt: om nätkabeln skadas måste den bytas ut med en specialkabel eller en sats som kan beställas från tillverkaren eller serviceverkstäder.
- Vissa delar av skåpet värms upp under användning. Sörj därför för tillräcklig ventilation. Bristfällig ventilation kan leda till att komponenter skadas och att matvaror förstörs. Se installationsanvisningarna.
Observera: Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras eller sätts igen.
- Komponenter som värms upp bör inte vara åtkomliga. Placera därför skåpet, om möjligt, med dessa delar mot en vägg.
- Om skåpet har transporterats horisontalt finns risk för att oljan i kompressorn har trängt in i kylkretsen. Vänta därför minst två timmar innan skåpet kopplas in så att oljan hinner rinna tillbaka till kompressorn.



Miljöskydd



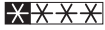
- Detta skåp innehåller inte gaser som kan skada ozonlagret. Detta gäller såväl kylkrets som isoleringsmaterial. Skåpet får inte hanteras som normalt hushållsavfall. Undvik att skada kylaggregatet, särskilt på baksidan nära värmeväxlaren. Information om lokala regler för avfallshantering kan erhållas från kommunala myndigheter.
- De material i detta skåp som är märkta med symbolen ♻ kan återvinnas.

BESKRIVNING AV FRYSSKÅPET

- ① Manöverpanel
- ② Lådor för frysta och djupfrysta varor
- ③ Lådor för snabbinfrysning



ANVÄNDNING

Frysens  märke betyder, att facket passar väl till infrysning av matvaror och till långtidsförvaring av djupfrysta matvaror.

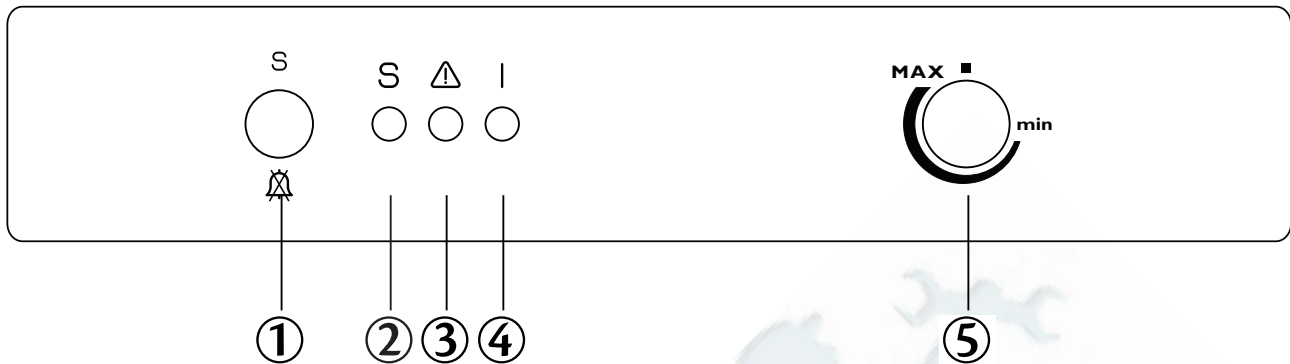
Invändig rengöring

Innan frysen sätts på första gången, skall den rengöras invändigt med ljummet vatten och mild tvållösning för att få bort lukten av ny produkt.



Använd inte medel med stark lukt eller skurpulver, vilket kan orsaka skada på ytbehandlingen.

Manöverpanel



- ① På/av knapp för
NORMAL/SNABBINFrysning«SUPER» och
avstängning av ljudsignal (vid tänd
varningslampa)
② «SUPER»-kontrollampa för snabbinfrysning

- ③ Varningslampa
④ Kontrollampa
⑤ Termostatvred

Igångsättning

Anslut skåpet till vägguttag.

Vrid termostatknappen ⑤ förbi «■»-läget (STOP).
Kontrollampa ④ lyser för att visa, att frysen är
igång.

Skåpet stängs av genom att vrida termostaten ⑤ till
dess att pilen står mitt för symbolen «■».

Justering av temperatur

Vrid vredet ⑤ till högre värde för att erhålla lägre
temperatur och omvänt till ett lägre värde för att få en
högre temperatur. Mindre kallt: vrid termostaten till en
lägre siffra.

För att förvara frysta varor på rätt sätt, bör
innertemperaturen i frysen vara minst -18°C eller
kallare. Vi rekommenderar därför, att Ni vrider
vredet ⑤ till ett medelläge. Med vredet i detta läge
justeras innertemperaturen automatiskt för att
säkerställa perfekt förvaring av matvarorna.

Då rätt läge fastställs måste man ta med i
beräkningen att följande faktorer kan påverka
temperaturen i skåpet:

- omgivande temperaturer;
- hur ofta dörren öppnas;
- mängden förvarade livsmedel;
- skåpets placering.

Snabbinfrysning

Genom att trycka in knappen ① kopplas SUPER-
funktionen in. Kontrollampa ② skall då lysa.
SUPER-funktionen kan avbrytas manuellt genom att
man åter trycker på knappen ①.

Varningslampa

När varningslampan ③ tänds, visar denna att
temperaturen i frysen är för hög (varmare än -12°C).
Detta sker givetvis även när frysen sätts igång för
första gången eller när matvaror läggs in i frysen tills
dess att temperaturen nått en säker nivå för förvaring
av frysta varor.

Ljudalarm

När alarmlampan tänds hörs en ljudsignal.
Denna stängs av genom trycka in knapp ① (tänd
varningslampa).

När varningslampan slocknat ska snabbinfrysnings-
knappen återställas.

Fryskalender



Symbolerna visar olika sorters djupfrysta varor.
Siffrorna anger lagringstiden i månader för respektive typ av djupfryst vara.



Om det är det övre eller det nedre värdet på de angivna lagringstiderna som gäller, beror på livsmedlens kvalitet och deras förbehandling före infrysningen.

Infrysning av färskvaror

För snabbinfrysning av färskvaror om frysen ej tidigare använts, ställs den i läget för snabbinfrysning i minst 3 timmar innan varorna läggs in.

Om frysen redan är igång, skall den vara inställd på snabbinfrysning i minst 24 timmar innan varorna läggs in.

Efter att ha lagt in varor till infrysning, tar det ytterligare 24 timmar innan infrysningen är fullbordad, varefter man åter kan sätta frysen på läge för normal förvaring.

Matvarorna som ska frysas in ska placeras på någon av de två översta hyllorna. Vid infrysning av mindre mängder används den översta hyllan.

För att säkerställa luftcirkulationen i skåpet bör matvarorna i den översta lådan inte placeras över markeringen på skåpets insida.

Den maximala kvantitet matvaror, som kan frysas in under 24 timmar, finns angiven på märkskylten som sitter längst ner till vänster.

Förvaring av industriellt djupfrysta matvaror

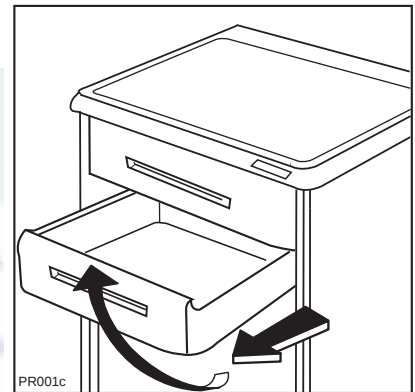
Dessutom bör Ni - om frysen inte varit igång på en tid - låta den vara på i minst 2 timmar med termostaten på kallaste (SUPER) inställningen. Därefter skruvas termostaten tillbaka till normalinställningen.



Om maten tinas oavsiktligt t ex på grund av längre strömavbrott, måste maten användas inom en kort period eller beredas genom kokning/stekning och därefter åter frysas. Om strömavbrottet är kortvarigt (18 timmar) och frysen är välfylld, påverkas ej de frysta varorna.

På frysdörrens insida finns tecknade bilder av matvaror och djur med upplysning om maximal förvaringstid (i månader) från infrysningstidpunkten.

Ta bort lådorna på följande sätt: Dra ut lådan tills det tar emot och luta den sedan uppåt (se figuren).



Upptining

Djupfrysta eller frysta matvaror kan tinas i kylan eller i rumstemperatur, beroende på när de skall användas.

Små stycken - som t ex hamburgare, kotletter, chips och fiskpinnar - kan till och med tillagas medan de fortfarande är frysta.

Tillberedningstiden är naturligtvis då något längre än vid tinade matvaror.

Islådan

Frysen har 2 islådor till istärningar.

Dessa lådor bör fyllas med dricksvatten och placeras i frysen.



Använd inte metallverktyg för att lossa islådorna, om de frusit fast i facket.

RÅD

Råd för infrysning av livsmedel

Några tips för att uppnå bästa möjliga resultat av frysen:

- Frys endast in varor av prima kvalitet, färska och rengjorda. Dela upp matvarorna i mindre stycken för att få en snabb infrysning och för att möjliggöra upptining av endast önskad kvantitet. Tänk på, att varor som är upptinade snabbt försämras i kvalitet. Tänk även på, att magert kött håller sig längre än fett kött samt att salt förkortar förvaringstiden.
- Förpacka maten i aluminiumfolie eller plast och se till att förpackningen blir lufttät. Detta gör, att maten bevarar färg och smak och även näringsvärdet.
- Öppna ej frysen under infrysningen och lägg ej heller in ytterligare varor.
- Undvik att lägga färska varor intill redan frysta varor för att på så sätt undvika att temperaturen stiger hos de redan frysta varorna.
- Förvara inte kolsyredrycker i frysen då dessa kan explodera.
- Ställ aldrig in varma drycker eller varm mat i frysen. Fyll ej heller täckta förvaringskärl till bredden.
- Det är tillrådligt att skriva infrysningsdatum på förpackningen eller på etiketter.
- Man kan då ha bättre kontroll över förvaringstiden.

Råd för upptining av livsmedel

För att få bästa möjliga resultat av Er frys bör Ni - förutom att följa instruktionerna för infrysning av matvaror - vara uppmärksam på vid förvaring av industriellt djupfrysta matvaror att:

- varan har förvarats korrekt av detaljhandlaren
- varan fortast möjligt läggs in i frysen efter att den köpts och inte förvara matvarorna längre än som angivits på paketen.
- Undvik att öppna dörren för ofta, och när Ni öppnar den, låt den bara vara öppen så länge som det är absolut nödvändigt.
- Varning angående glass: glass, som äts direkt från frysen kan resultera i brännskador, orsakade av den alltför låga temperaturen.
- Vid strömavbrott får dörren inte öppnas.
- Om strömavbrottet är kortvarigt och frysen välfylld, påverkas ej de frysta varorna. I motsatt fall bör de användas fortast möjligt.

SKÖTSEL



 **Drag alltid ur stickkontakten ur vägguttaget innan rengöring sker.**

 **Viktigt**
Detta skåp innehåller kolväten i kylvätskylsystemet. Underhåll och påfyllning ska därför utföras endast av auktoriserade tekniker.

Avfrostning

Innerväggarna i frysen täcks av ett lager frost, vilket kan tas bort med hjälp av en speciell plastskrapa (som följer med) så snart frostdet blir tjockare än 4 mm.

Man behöver ej stänga av skåpet eller ta ut maten ur frysen.

Om ett tjockt lager is har bildats, är det nödvändigt att avfrostas fullständigt, och då gör man som följer:

1. Ställ vredet ⑤ i läge «■» eller dra ur stickkontakten ur vägguttaget
2. Slå genast in de frusna varorna i flera lager tidningspapper och lägg dem på ett svalt ställe
3. Låt dörren stå öppen.
4. Plastskrapan placeras korrekt i positionen nederst i mitten, som visas i figuren, och en skål placeras undertill för att samla upp smältvattnet.
5. När avfrostningen är avslutad, skall frysen torkas ur noga invändigt.

Förvara skrapan för framtida bruk.

Vredet ⑤ vrids tillbaka till den önskade inställningen eller kontakten sätts tillbaka i vägguttaget.

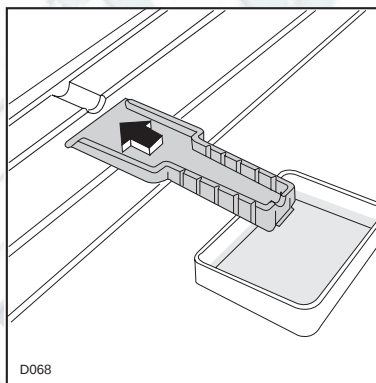
Låt frysen köra 2-3 timmar i läget snabbinfrysning, varefter den åter är klar att fyllas igen.

 **Obs!**
Använd aldrig skarpa metallföremål för att skrapa av frosten på avdunstningselementet. Det kan skadas. Använd inte andra hjälpmedel eller metoder än de som nämns här för att påskynda avfrostningsprocessen. Under avfrostningen höjs temperaturen något i de frusna matvarorna och det kan medföra att hållbarhetstiden minskas.

Periodisk rengöring

Tvätta av kylskåpet invändigt med ljummet vatten och mildt handdiskmedel. Använd en mjuk trasa.

Tag bort ventilationsgallret och dammsug under skåpet. Drag fram skåpet från väggen. Dammsug baksidan av skåpet, kylsystemet och kompressorn.



Då frysen inte används

När frysen inte används, bör man vidtaga följande förebyggande åtgärder:

drag ur stickkontakten ur vägguttaget
töm skåpet på alla matvaror
avfrost och rengör noga skåpet inuti
lämna dörren på glänt, så att luften kan cirkulera fritt och därmed förhindra dålig lukt och mögel.

OM NÅGOT INTE FUNGERAR

När skåpet inte fungerar på önskat sätt kan det bero på något man enkelt kan rätta till själv. Läs igenom och följ tabellen så behöver inte service beställas i onödan.

Problem	Möjlig orsak/Åtgärdsförslag
Det är för varmt i frysen	- Ställ in en kallare temperatur. - Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningslisten är hel och ren. - Om varma varor lagts in i frysen. Vänta några timmar och kontrollera sedan temperaturen igen. - Fördela varorna så att den kalla luften kan cirkulera mellan dem.
Det är för kallt i frysen	- Ställ in en varmare temperatur. - Infrysningen kan vara på. - Temperaturfönstret visar skåpets varmaste varutemperatur. En avvikelse mellan fönstrets temperatur och (medel-)temperatur som mätts upp på annat sätt är alltså fullt normal.
Det bildas mycket frost och is	- Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningslisten är hel och ren. - Ställ in en varmare temperatur.
Kompressorn går kontinuerligt	- Ställ in en varmare temperatur. - Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningslisten är hel och ren. - Det är varmare än normal rumstemperatur där skåpet står placerat.
Skåpet går inte alls. Varken kyla eller belysning fungerar. Inga signallampor lyser	- Stickkontakten sitter inte i ordentligt. - Säkringen är sönder. - Skåpet är inte påslaget. - Det kommer inte fram ström till skåpet. (Prova genom att ansluta en annan apparat.)
Skåpets ljudnivå är för hög	- I kylsystemet bildas det vissa ljud. Ett pulserande ljud hörs när köldmediet pumpas runt i kylsystemet. - När kompressorn startar och stannar kan knäppande ljud höras från termostaten. - Om ljudnivån upplevs som störande: Böj försiktigt rören på skåpets baksida så att de inte vidrör varandra. Sätt tillbaka distanskuddarna (mellan skåpet och rören) om de fallit bort. Följ noga instruktionerna i avsnittet "Ställ skåpet på plats".
Strömavbrott	- Öppna inte skåpet i onödan, förutom om avbrottet verkar bli långvarigt då bör varorna om möjligt flyttas till ett fungerande skåp. Är de frysta varorna fortfarande hårda efter strömavbrottet kan de frysas om direkt. Har matvarorna tinat men fortfarande är friska och luktar gott kan de användas, men de bör tillagas innan de fryses om eller konsumeras.

Om frysen efter dessa kontroller ändå inte fungerar tillfredsställande, kontakta närmaste servicestation eller detaljhandlare. **För att få en snabb service är det viktigt, att Ni uppger modell och serienummer på Er frys, vilket står angivet på frysens märkplåt längst ner till vänster.**

Reklamation

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller den svenska konsumentlagstiftningen. **Kom ihåg att spara kvittot för eventuell reklamation.**

Konsumentkontakt

Har du frågor angående produktens funktion eller användning, ber vi dig att kontakta vår konsumentkontakt på tel.nr: 08-672 53 90 eller via e-mail på vår hemsida www.electrolux.se
I Finland kontaktas konsumentrådgivare på tel. 0200-2662 (0,1597 €/min+lna) eller via e-mail, adress carelux.fsh@electrolux.fi.

Service och reservdelar

Har du frågor om eller vill beställa service eller reservdelar ber vi dig att kontakta återförsäljaren eller vår rikstäckande service på tel. **020 - 76 76 76** eller via e-mail på www.elektroservice.se. Se adressen till ditt närmaste service-kontor i telefonkatalogen Gula sidorna under Hushållsutrustning, vitvaror - service.

i Innan du beställer service, kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv. Här i bruksanvisningen finns en tabell, som beskriver enklare fel och hur man kan åtgärda dem. Observera, elektriska fel skall alltid åtgärdas av certifierad elektriker.

i TEKNISKA DATA

Tekniska data framgår av typskylten till vänster inuti apparaten.

i INSTALLATION

Om detta skåp skall ersätta ett äldre skåp med lås (spärr), måste man se till att låset är obrukbart innan det gamla skåpet kasseras.
Detta för att förhindra att det orsakar livsfara för barn.

Placering

Kylskåpet skall inte placeras nära element, ugnar eller vara utsatt för direkt solljus eller nära andra värmekällor (ugn, kökelement eller skarpt solljus).

gäller i Finland

Alla servicearbeten, reservdelsbeställningar och eventuella reparationer får utföras endast av ett auktoriserat serviceföretag. Information om det närmaste auktoriserade serviceföretaget får du från numret 0200-2662 (0,1597 €/min+lna), * eller telefonkatalogens gula sidor "hushållsapparatservice".

För att säkra maskinens klanderfria funktion skall man vid reparationer använda endast originala reservdelar.

Innan du kontaktar service, skriv upp följande enligt dataskylten:

- Modellbeteckning:
- Produktnummer:
- Serienummer:
- Inköpsdatum:

Hur och när uppträder felet?

Garanti (gäller för Finland)

Produkten har två (2) års garanti. Garantivillkoren uppfyller branchens allmänna villkor, vilka tillhandahålls av leverantören eller återförsäljaren. Spara kvittot som verifikation på inköpsdatumet. Kostnader kan debiteras även under den tid som omfattas av kostnadsfri service om:

- reklamationen är omotiverad.
- anvisningarna i bruksanvisningen inte har följts.

Bästa funktion får du vid en omgivningstemperatur mellan + 18°C och + 43°C (klass T);
mellan + 18°C och + 38°C (klass ST);
mellan + 16°C och + 32°C (klass N);
mellan + 10°C och + 32°C (klass SN).

Klassbeteckningen för din maskin finner du på märkskylten.

När det gäller inbyggnad och eventuell omhängning av dörren, var god läs vad som sägs i motsvarande stycke.

Elektrisk anslutning

Kontrollera innan anslutningen att spänning och frekvens överensstämmer med märkskylten.

En spänningsvariation $\pm 6\%$ kan accepteras.



Det är nödvändigt att man ansluter frysen till skyddsjordat uttag.

För detta ändamål har matningskabeln en speciell jordkontakt. Om kontakterna i Ert ledningssystem ej är jordade, skall frysen anslutas till en separat jordningskabel av behörig elektriker i enlighet med rådande säkerhetsbestämmelser.

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar vid olycksfall om denna säkerhetsregel ej efterföljs.



Utrustningen ska kunna kopplas från nätet. Det är därför nödvändigt att kontakten går att komma åt efter installationen.



Denna apparat är i överensstämmelse med följande EG-direktiv:

- **73/23 EEG** av den 13.2.73 (direktiv om lågspänning) och senare ändringar;
- **87/308 EEG** av den 2.6.87 (direktiv om om dämpning av radiobrus) och senare ändringar;
- **89/336 EEG** av den 3.5.89 (direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet) och senare ändringar.

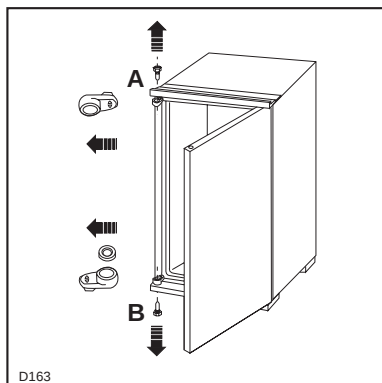
Säkerhet

Skåpet är endast avsett att användas enligt denna bruksanvisning.

Användes den för andra ändamål kan det uppstå risker för person- eller sakskador. Gör inte ingrepp i skåpet. Felaktiga åtgärder kan även de leda till personskador eller funktionsfel.

Instruktion för dörromhängning

För att skydda skåpet under transport har kylskåpsdörren säkrats med gångjärnssprintar på båda upphängningssidorna.

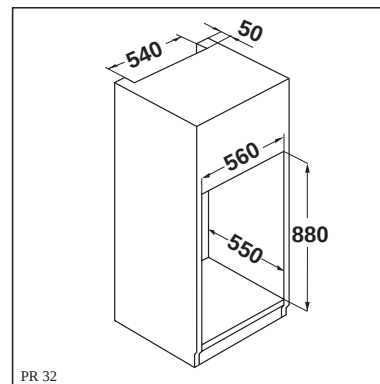


Beroende på dörrupphängning skall sprinten på den ena sidan avlägsnas både upptill och nedtill.

Instruktion för helt inbyggt skåp

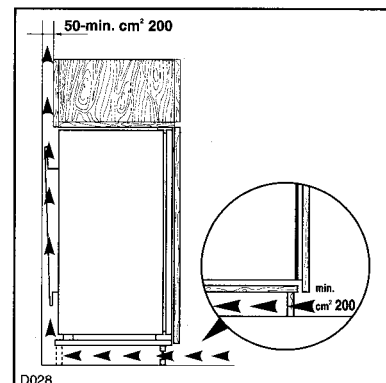
Inbyggnadsmått:

Höjd 880 mm
Djup 550 mm
Bredd 560 mm



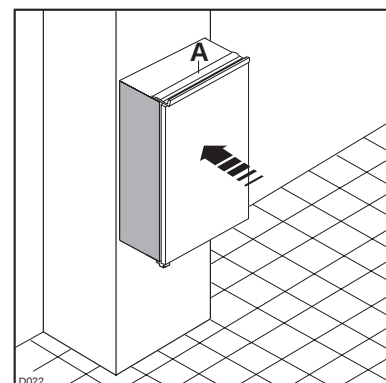
1. Det är viktigt att nischen är försedd med tillräckligt utrymme för ventilation med följande dimensioner.

Djup 50 mm
Bredd 540 mm
(Se fig.)

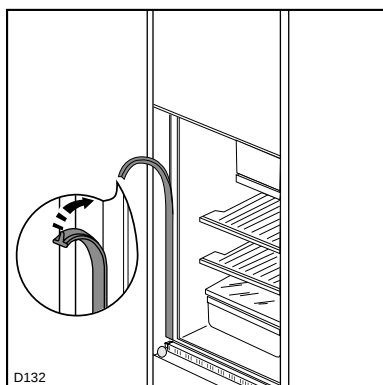


Ventilationskanal om c:a 200 cm² area skall finnas under, bakom och till rummet upptill förutom nischen.

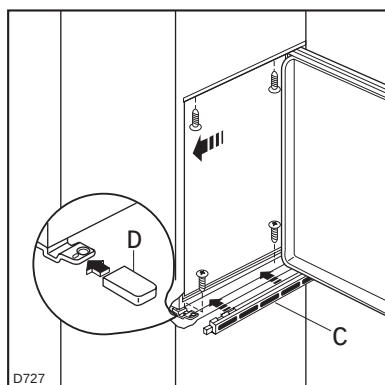
Av säkerhetsskäl ska den minimala ventilationen vara som framgår av figuren. OBS! Se till att ventilationsöppningar inte blockeras.



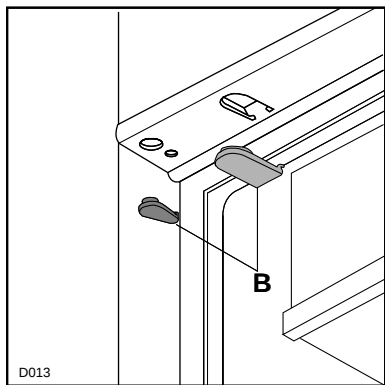
2. Skjut in skåpet på plats tills listen (A) rör skåpstommen (Figur).



3. Pressa in tätningslisten mellan skåpet och snickeriväggen.

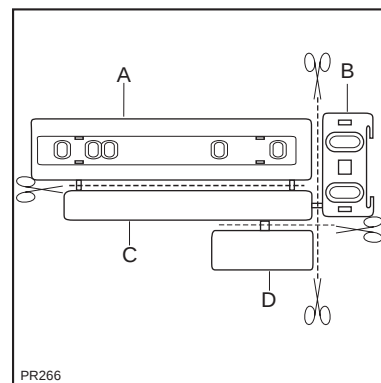


4. Öppna dörren och skjut in skåpet mot nischens ena sida och motsatt skåpets gångjärn. Skruva fast skåpet med 4 skruvar som levereras samman med skåpet. Ventilationsgallret (C) och gångjärnets täckplatta (D) skjuts på plats.

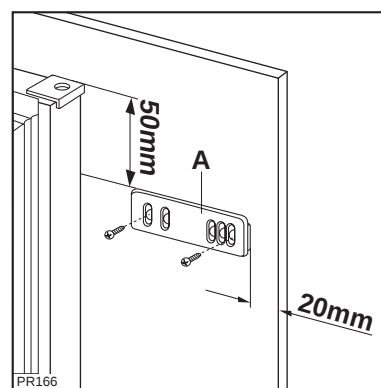


5. Fastgör skyddslocken (B) i sprinthålen och i gångjärnshålen.

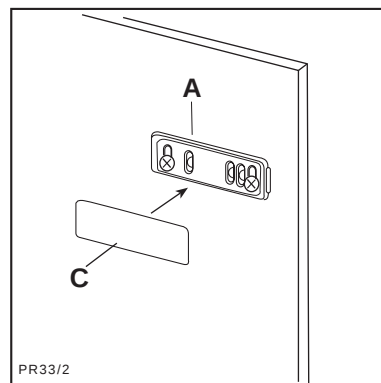
S



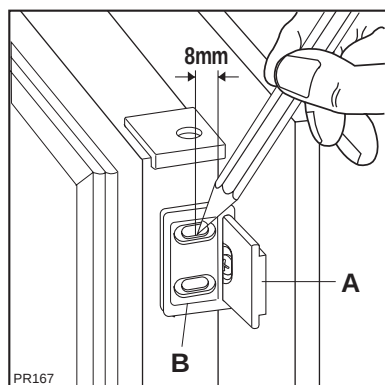
6. Skilj på delarna A, B, C och D enligt figuren.



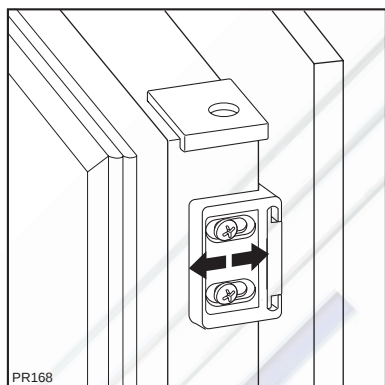
7. Placera styrplattan (A) på köksluckans insida (uppe och nere) i den höjd som beskrivs enligt figuren och markera för de yttre hålen. Efter att hålen har gjorts skruvar du fast styrplattan med de medlevererade skruvarna.



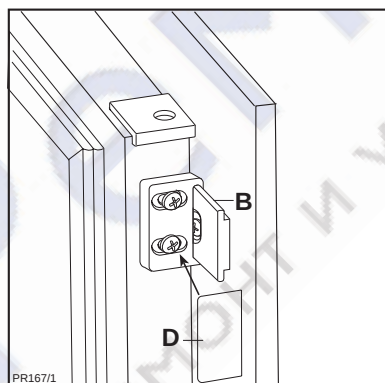
8. Tryck fast det lilla skyddet (C) på styrplattan (A) så att du hör ett klick.



9. Öppna kylskåpsdörren och köksluckan ungefär 90°. Stick in vinkelbeslaget (B) i styrplattan (A). Håll samman kylskåpsdörren och köksluckan och markera hålen enligt figuren. Ta bort vinkelbeslagen och borra hål med Ø 2 mm borrhål, 8 mm från dörrens ytterkant. Sätt tillbaka vinkelbeslaget ovanför styrplattan och skruva fast med de medlevererade skruvarna.



10. För eventuell inpassning av köksluckan använder du dig av spelrummet i skruvhålen. När dessa moment har slutförts är det nödvändigt att kontrollera att kylskåpsdörren stänger ordentligt.



11. Tryck fast det lilla skyddet (D) på styrplattan (B) så att du hör ett klick.

Estimado cliente



Felicitamo-lo pela escolha de um produto de qualidade, projectado para dar uma resposta as necessidades da vida moderna e adaptável aos moveis da sua cozinha para obter um conjunto harmonioso.

Este aparelho permite conservar alimentos congelados durante um longo período de tempo, congelar alimentos frescos e produzir cubos de gelo.

SUMÁRIO

Avertências e conselhos importantes

38

Descrição do aparelho

39

Utilização

40

Limpeza das partes internas

40

Painel de comandos

40

Arranque

40

Regulação da temperatura

40

Botão de congelação rápida

41

Controlos luminoso vermelho de alarme

41

Alarme sonoro

41

Calendário de congelamento

41

Congelação dos alimentos

41

Conservação dos produtos précongelados

41

Descongelação

42

Produção de cubos de gelo

42

Conselhos

43

Conselhos para a congelação

43

Conselhos para a conservação dos produtos précongelados

43

Manutenção

44

Degelamento

44

Limpeza

44

Paragem prolongada

44

Anomalias de funcionamento

45

Características Técnicas

46

Instalação

46

Colocação

46

Ligação eléctrica

46

Porta reversível

46

Instruções para encastrar

47

ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS IMPORTANTES

É muito importante que este manual de utilização acompanhe o aparelho para garantir uma futura utilização correcta. Se o aparelho for vendido ou emprestado a uma outra pessoa, o manual de utilização deve, como acima se faz notar, acompanhá-lo, de maneira que o utilizador possa ser informado do seu funcionamento, das advertências e conselhos.

Essas advertências têm por fim garantir a segurança dos utilizadores. Agradecemos, portanto, que leia o manual atentamente, antes de instalar e utilizar o aparelho.

Segurança

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Deve, por isso, pô-lo ao abrigo das crianças não consentindo que dele se sirvam como brinquedo.
- É perigoso modificar ou tentar modificar as características deste aparelho.
- Este aparelho é pesado. Tenha o maior cuidado quando o deslocar.
- Não consuma certos produtos, tais como gelados, imediatamente após terem saído do aparelho; a temperatura muito baixa a que se encontram pode provocar queimaduras.
- **O aparelho não deve ser instalado perto de elementos de aquecimento ou fogões de gás.**
- **Evite a exposição prolongada do aparelho aos raios do sol.**
- **Preste a máxima atenção ao deslocar o aparelho, para não danificar as partes do circuito refrigerante, evitando assim possíveis saídas de fluido.**
- **A parte de trás do aparelho deve receber uma suficiente ventilação e deve ser evitado qualquer dano ao circuito refrigerante.**
- **Somente para os congeladores (excepto os de encaixe): a melhor colocação é na cave.**

Assistência

- Se uma eventual modificação da instalação eléctrica, na casa do utilizador, tiver de ser feita para tornar possível a instalação do aparelho, deve, esta, ser efectuada por pessoal qualificado.
- Este aparelho deve ser assistido por um Centro de Assistência autorizado, sendo apenas aplicadas peças de origem.
- Em caso de avaria, não tente você mesmo, reparar o aparelho. As reparações executadas por pessoas inexperientes, podem causar danos físicos e materiais (aumentando as avarias a serem reparadas). Faça apelo ao seu Centro de Assistência mais próximo e insista em peças genuínas.

Utilização

- Os frigoríficos e/ou congeladores domésticos destinam-se, unicamente, à conservação e/ou congelação de alimentos.
- Um produto descongelado não deve, em nenhum caso, voltar a ser congelado.
- Siga as indicações do fabricante para a conservação e/ou congelação dos alimentos.
- O revestimento interior do aparelho em composto de pequenos tubos por onde passa o refrigerante. Se estes tubos forem danificados o aparelho ficará irremediavelmente avariado, provocando a perda dos alimentos no seu interior. **NÃO UTILIZE OBJECTOS PONTEAGUDOS** para raspar o gelo acumulado. Esse gelo pode ser raspado utilizando a espátula que é fornecida com o aparelho. Para eliminar grandes quantidades de gelo acumulado, é aconselhável deixá-lo derreter. Veja as instruções para a descongelação.
- Não coloque no compartimento/congelador a baixa temperatura, garrafas ou latas com bebidas gaseificadas dado que se cria uma pressão elevada no interior da garrafa e/ou lata havendo o perigo de este explodir. Desta explosão resultariam danos graves para o aparelho.

Instalação

- Assegure-se, quando instalar o aparelho, que este não repousa sobre o cabo de alimentação eléctrica.
Importante: se o cabo de alimentação se danificar, deverá ser substituído por um cabo especial ou por um conjunto, disponíveis junto do construtor ou do serviço de assistência técnica.
- O aparelho aquece, sensivelmente, ao nível do condensador e do compressor. Certifique-se que o ar circula, livremente, à volta do aparelho. Uma ventilação insuficiente ocasionaria um mau funcionamento, danos para o aparelho e perda dos alimentos no seu interior. Siga as instruções para a correcta instalação do aparelho.
- Os componentes do aparelho que aquecem devido ao seu funcionamento não devem estar expostos. Sempre que possível as costas do aparelho devem ficar encostadas a uma parede

- Desligue sempre a tomada de corrente antes de proceder à limpeza ou qualquer operação de manutenção do aparelho.
- Ao transportar o aparelho na horizontal, pode acontecer que o óleo contido no compressor esorra para o circuito refrigerante. É portanto aconselhável esperar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho à corrente.



Protecção do ambiente

- Este aparelho não contém, no seu circuito refrigerante e nas suas matérias isolantes, gases nocivos à camada de ozono. Mesmo assim este aparelho deve, quando for destruído, receber os cuidados convenientes, de acordo com as disposições em vigor para a protecção do meio ambiente.
- Os materiais utilizados neste aparelho, marcados com o símbolo ♻ são recicláveis.



DESCRIÇÃO DO APARELHO

- ① Painel de comandos
- ② Compartimento para a congelação rápida
- ③ Compartimentos para a conservação dos produtos précongelados



UTILIZAÇÃO

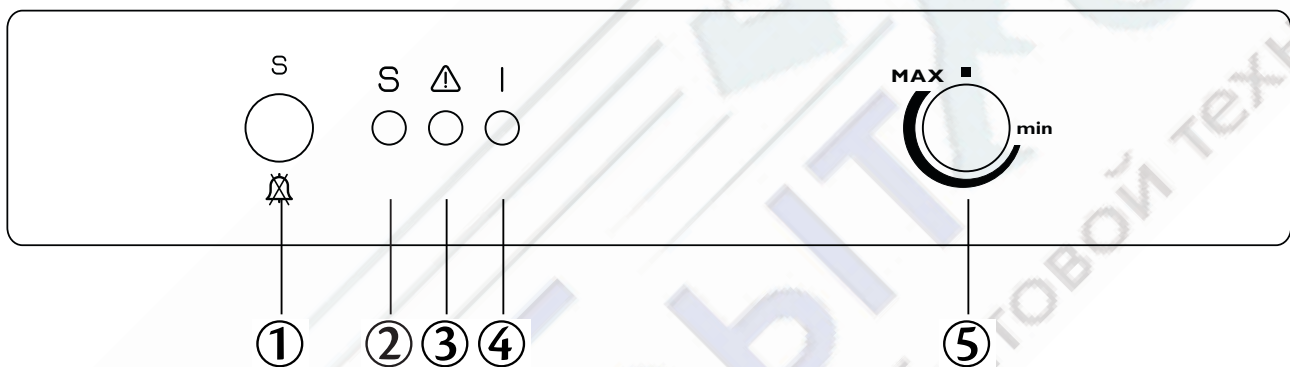
Este aparelho está classificado com símbolo  o que significa que está apto à congelação de produtos frescos ou ao armazenamento de produtos congelados e à produção de cubos de gelo.

Limpeza das partes internas

Estando o aparelho convenientemente instalado, antes de o utilizar, aconselhamos a sua limpeza cuidadosa com água tépida e sabão neutro para retirar o cheiro característico do "novo".

 **Não utilize detergentes ou pós abrasivos, que podem danificar os acabamentos.**
Enxague e seque cuidadosamente.

Painel de comandos



① Botão de congelação rápida e de interrupção do alarme sonoro (luz de alarme acesa)

② Controlo luminoso de congelação rápida

③ Controlo luminoso de alarme

④ Controlo luminoso de funcionamento

⑤ Botão do termostato

Arranque

Terminada a operação de limpeza, ligue a ficha à tomada de corrente, coloque o botão do termostato ⑤ além da posição «■» (paragem). A máquina está a funcionar; o controlo luminoso de funcionamento ④ acende-se.

Para parar o aparelho, coloque o botão do termostato na posição «■».

Regulação da temperatura

A temperatura interior do congelador é regulada pelo termostato ⑤.

As diferentes posições entre “min” e “max” do termostato indicam temperaturas cada vez mais frias.

Aconselhamos, no momento do acendimento, de **regular o termostato numa posição média**: somente mais tarde, com a experiência, podeis estabelecer qual é a melhor posição.

La temperatura se regula automáticamente y puede ser aumentada (menos frío) girando el mando hacia los números más bajos o bien se puede disminuir (más frío) girándolo hacia los números más altos. A posição correcta, de qualquer modo, deve ser individuada considerando que a temperatura no interior da caixa depende de vários factores, tais como:

- a temperatura ambiente;
- a qualidade das provisões guardadas no aparelho;
- a frequência de abertura da porta;
- a colocação do refrigerador.

Botão de congelação rápida

A função de congelação rápida é activada, premindase a tecla ①. O controlo luminoso ② acende-se (SUPER). Quando está em fase de congelação, o compressor trabalha continuamente, o que permite aproveitar ao máximo a sua potência frigorífica.

Esta função pode ser desactivada em qualquer altura, premindo-se novamente a tecla ①. O indicador luminoso ② apaga-se.

Controlo luminoso vermelho de alarme

O controlo luminoso de alarme ③ acende quando a temperatura interior do congelador sobe acima de um certo valor que prejudica uma conservação de longa duração (mais quente que -12°C).

É normal que o controlo luminoso de alarme fique momentaneamente aceso quando se põe em funcionamento o aparelho, ou seja, até a temperatura interior atingir um valor mais conveniente para a conservação dos alimentos.

Alarme sonoro

Este aparelho também dispõe de um alarme sonoro que emite um sinal sonoro sempre que a luz se acende. Este sinal pode ser desligado temporariamente premindo a tecla ①.

Calendário de congelamento

									
1-2	3-4	3-6	3-6	3-6	3-6	10-12	10-12	10-12	10-12

Os símbolos indicam diferentes tipos de produtos congelados.

Os números fornecem, em meses, o tempo de armazenamento para o respectivo tipo de produto congelado. Se o valor válido do tempo de armazenamento indicado é o superior ou o inferior, depende da qualidade do género alimentício e da sua preparação antes do congelamento.

Congelação dos alimentos

Para uma boa conservação dos produtos précongelados e congelados a temperatura interior deve estar inferior ou igual a -18°C.

Para isso:

1. Ponha em funcionamento a congelação rápida.
 - Espere pelo menos **3 horas** antes de introduzir os alimentos frescos se tiver ligado o aparelho naquele momento.

- Se o congelador estiver já a funcionar em fase de conservação, ou se utilizar ao máximo a capacidade de congelação do aparelho (16 kg/24 h), a fim de obter um melhor resultado de congelação ponha o botão em posição «S» pelo menos **24 horas**(*) antes de introduzir os alimentos.
- 2. Mantenha esta posição durante as **24 horas**(*) que se seguem à introdução dos alimentos e depois volte à fase de conservação.
- 3. Ponha novamente o aparelho na função de conservação voltando a deslocar o botão de congelação para a direita.

(*) Este tempo pode ser reduzido de acordo com a quantidade de alimentos.

Coloque os alimentos a congelar nos compartimentos superiores

de maneira a evitar que fiquem encostados aos produtos já congelados, o que faria aumentar a temperatura desses.

No primeiro compartimento, os produtos podem ser guardados somente até a altura da marca impressa na cela, isto para evitar que não haja obstáculos à circulação do ar.

Após o tempo necessário à congelação transfira os produtos congelados para as gavetas de maneira a libertar os compartimentos superiores para a próxima operação de congelação.

A capacidade de congelação é indicada na placa de matrícula que se encontra no lado esquerdo interior do aparelho (... kg/24 horas).

Conservação dos produtos précongelados

A primeira vez que estiver a funcionar ou depois de uma paragem prolongada o aparelho tem que ser posto em fase de congelação rápida pelo menos duas horas antes de introduzir os produtos pré-congelados.

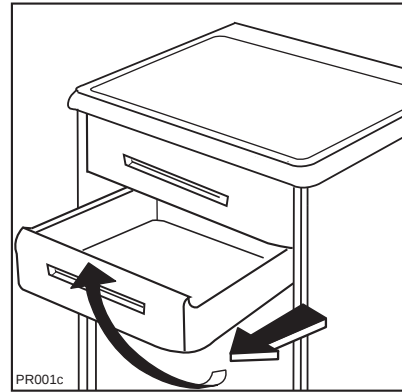
A seguir passe à fase de conservação. Tudo isto não é necessário se o congelador estiver já a funcionar.



Importante

Se houver uma falta de corrente eléctrica não se deve abrir a porta do aparelho. Se a falta fôr de curta duração (18 horas) e o congelador estiver cheio, não há qualquer risco de alteração para os alimentos. Em caso contrário deverá consumi-los o mais rapidamente possível ou cozinhá-los e voltar a congelá-los.

Para tirar as gavetas preceda da seguinte maneira: extraia a gaveta até o ponto de batida, em seguida vire-a para cima (veja a figura).



Descongelação

Os alimentos congelados ou pré-congelados, antes da utilização devem ser deixados a descongelar no frigorífico (carne, aves peixes, etc.) ou à temperatura ambiente (para os outros alimentos), dependendo do tempo disponível para esta operação.

Se se tratar de produtos pouco grossos ou em fatias, ponha-os directamente a cozinhar: neste caso, todavia, o tempo de cozedura será maior.

Produção de cubos de gelo

Encha a caixa até três quartos de sua altura para facilitar a expansão do gelo.

Se a sua água é particularmente rica em sais minerais (calcáreo particularmente) será melhor encher as caixas com água mineral não gasosa.

As caixas em matéria plástica permitem mais facilmente que se retire o gelo.

Se desejar cuvettes em pouco tempo, aconselhamos a utilização de caixas metálicas que existem no mercado.

Retirada dos cubinhos de gelo

A retirada dos cubinhos de gelo das caixas em matéria plástica consegue-se por simple torsão.

Se utilizar caixas metálicas, passar por baixo de água fria para facilitar a extração dos cubinhos de gelo.



Não tire as caixas com uma faca ou outro objecto metálico, arrisca-se a danificar o evaporador.

CONSELHOS



Conselhos para a congelação

- Tenha a noção da **capacidade de congelação**, que corresponde ao peso dos alimentos congeláveis de uma só vez.
- Para uma melhor congelação aconselhamos a consultar um manual sobre a congelação, que se pode encontrar normalmente nas papelarias ou nas livrarias.
- Os alimentos destinados à congelação devem ser frescos e de excelente qualidade. Cada embalagem deve ser calculada à dimensão do consumo familiar de maneira a ser utilizada de uma só vez.
- Embalagens de pequena dimensão permitem obter uma congelação rápida e uniforme. Não se esqueça que os alimentos, uma vez descongelados, se deterioram rapidamente.
- Os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que os gordos; o sal reduz a duração de conservação.
- Os produtos a congelar devem estar em embalagens impermeáveis para alimentos.
- Feche cuidadosamente as embalagens eliminando as bolhas de ar.
- Não coloque nem garrafas nem latas de bebidas gaseificadas no congelador porque podem rebentar.
- Não introduza nunca alimentos ou líquidos quentes.
- Não encha nunca os recipientes com tampa até acima.
- Não consuma certos produtos, como os gelados, imediatamente após terem sido tirados do congelador. A temperatura muito baixa a que estão pode provocar queimaduras.
- Indique sobre cada embalagem a data de congelação para poder controlar o tempo de armazenagem.
- Não abra a porta e não coloque novos produtos durante a congelação.

Conselhos para a conservação dos produtos précongelados

Os nossos conselhos:

- Veja a data de fabricação dos produtos précongelados e respeite a duração de conservação indicada pelo fabricante.
- Evite abrir a porta demasiado frequentemente e deixe-a aberta só o tempo que fôr necessário. Um aumento da temperatura pode reduzir bastante a duração de conservação dos alimentos.
- Assegure-se de que a embalagem exterior esteja intacta. Em caso contrário os alimentos podem estar já deteriorados.
Se uma embalagem inchar ou apresentar sinais de humidade, isto quer dizer que não foi conservada a uma temperatura adequada e que o produto nela contido perdeu as qualidades originais.
- Para a compra de produtos pré-congelados utilize os sacos especiais. De qualquer forma, quando fizer as suas compras é aconselhável deixar para o fim os alimentos pré-congelados. Melhor ainda, embrulhe-os em papel de jornal e logo que chegar a casa coloque-os imediatamente no aparelho.
- Convém ter cuidado no momento da compra porque os alimentos descongelados, mesmo só parcialmente, não podem voltar a ser congelados. Neste caso consuma-os dentro de 24 horas.
- Para aproveitar o inteiro volume disponível no aparelho é possível tirar a prateleira central, desta maneira obtém-se mais espaço no interior do congelador.

MANUTENÇÃO

A regular manutenção do aparelho assegura o seu regular funcionamento e a sua duração.



Antes de qualquer intervenção no aparelho, aconselhamos que se desligue a tomada de corrente.



Atenção

Este aparelho contém hidrocarbonetos no circuito refrigerante; portanto, a manutenção e a recarga devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal autorizado pelo produtor.

Degelamento

O gelo é formado pela humidade do ar a contacto com as paredes frias do aparelho. Uma camada subtil de gelo não prejudica o funcionamento do congelador.

Ao contrario, se ultrapassar os 5 mm de espessura, o gelo forma uma camada isolante, que reduz muito o funcionamento do aparelho e aumenta o consumo de energia.

Raspe a camada de gelo periodicamente (cada 2-3 semanas) o quando atingir uma espessura de cerca de 4 mm. Utilize para este efeito uma espátula de plástico entregue com o aparelho. Uma o duas vezes por ano, ou cada vez que a camada de gelo ultrapassa os 5 mm de espessura é aconselhável proceder a uma descongelação total: aproveite o momento em que o aparelho está mais vazio.

Para este efeito:

1. Dado que uma subida de temperatura pode alterar os alimentos congelados, é necessario ligar o comando de congelação rápida 12 horas antes de efectuar o degelamento, para obter uma reserva de frio (uma diminuição de temperatura dos alimentos congelados).
2. Extraia os produtos congelados e guarde-os num lugar fresco embrulhando-os em várias folhas de papel de jornal ou ainda melhor nas embalagens isotérmicas.
3. Rode o botão do termostato ⑤ para «■» ou desligue a ficha da corrente.
4. Mantenha a porta aberta.
5. Utilize a espátula como goteira e coloque-a na parte central do aparelho em baixo como na figura. Ponha por baixo desta uma tigela para recolher a água da descongelação. Contudo, pode tornar mais rápido o degelamento colocando no congelador um ou mais recipientes de água quente, não a ferver, evitando porém qualquer outra fonte de calor.

6. Limpe com uma esponja e seque cuidadosamente as paredes. Volte a por o botão do termostato na posição desejada ou volte a ligar o aparelho.



Não utilize nunca facas ou objectos metálicos para arrancar o gelo: dessa maneira pode danificar o aparelho.

Limpeza

É indispensável manter o aparelho em perfeito estado.

Antes de qualquer operação de limpeza, recomendamos de desligar a ficha da tomada de corrente.

Limpeza interna

Recomendamos de limpar o congelador cada vez que se efectuar um degelamento completo.

1. Esvazie completamente o aparelho.
2. Lave as paredes e os acessórios com água morna e um detergente liquido inodoro (detergente para louça).
3. Enxague e seque com cuidado.

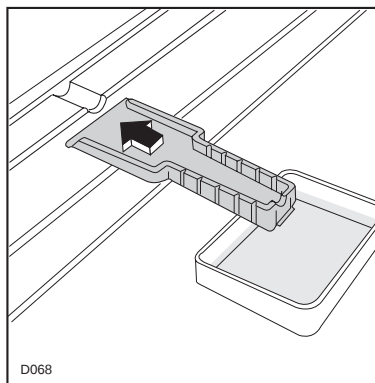


Não utilize nunca produtos abrasivos e cáusticos.

Não esqueça de limpar a guarnição de borracha da porta com uma esponja húmida e a seguir de a secar.

Paragem prolongada

Se se ausentar por um período prolongado, desligue a ficha eléctrica, esvazie, descongele e limpe o aparelho e deixe a porta semi-aberta até voltar a utilizá-lo.



ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO



A fabricação do seu aparelho foi sujeita a numerosas verificações. Porém se verificar uma anomalia de funcionamento consulte o quadro que segue. Na maior parte dos casos conseguirá ajustar, sem ajuda de um técnico.

Anomalias	O que fazer
Vibrações no aparelho	- O aparelho não está nivelado, veja parágrafo instalação - As divisões da sua casa amplificam os ruídos do aparelho. Ponha um material antisonoro na parede atrás do aparelho. - O aparelho está demasiadamente encostado a algum móvel. Deixe um espaço para a ventilação. Veja parágrafo instalação.
Produção insuficiente de frio no congelador	- Gelo excessivo, veja parágrafo «Degelamento». - Ventilação insuficiente do aparelho ou fonte de calor demasiado próxima, veja parágrafo «Instalação». - Foram postos no congelador demasiados alimentos muito frescos ao mesmo tempo, veja o poder de congelação.
Paragem do funcionamento	- Termostato em posição de fecho, verifique este ponto. - Ficha não ligada, verifique este ponto. - Interrupção de corrente, verifique se no interruptor não se trate de uma interrupção interna. - Mau estado do fusível, verifique o fusível.
Controlo luminoso de alarme aceso	- Primeira vez que o aparelho funciona. Espere que a temperatura de conservação seja atingida antes de introduzir alimentos no congelador. - Ao abrir a porta, o ar contido no aparelho aquece-se. Verifique que a porta esteja bem fechada e que não tenha ficado aberta demasiado tempo. - A temperatura no interno do aparelho não é suficientemente fria. Regule o termostato numa posição mais elevada. - Camada de gelo demasiado espessa. Degele o aparelho. - Se o controlo luminoso ficar aceso durante muito tempo, dirija-se ao Serviço de Assistência.

Se não verificar nenhum destes defeitos consulte rapidamente o seu serviço de assistência técnica evitando assim uma alteração nos alimentos.

Para uma intervenção solícita é importante, no momento da chamada, indicar as referências completas do aparelho, ou seja modelo e número de série, que figuram no cartão da garantia ou na placa sinalética no interno do aparelho, lado esquerdo em baixo.



Importante

Se o aparelho não funcionar durante pouco tempo, não há perigo de alteração dos alimentos; evite de qualquer modo de abrir a porta.

Passadas **18 horas** do início da avaria, deve transferir os produtos surgelados e congelados para um outro aparelho. Se o aparelho não contém grande quantidade de alimentos esta duração aumenta ligeiramente.

Logo que note um início de descongelação deve consumir os alimentos o mais rápido possível.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Os dados técnicos são indicados na placa de matrícula que se encontra no lado esquerdo interior do aparelho.

INSTALAÇÃO

No caso deste frigorífico, com porta de fecho magnético, substituir outro de modelo antigo com fecho de mola, antes de abandonar este último deve inutilizar o sistema de mola de fecho da porta. Desta forma evita-se que as crianças possam ficar fechadas dentro e de pôr em perigo a sua vida.

Colocação

Coloque o seu aparelho de preferência longe de fontes de calor (aquecimento, fogões, raios solares demasiado intensos).

Para conseguir bons resultados, o aparelho deve ser colocado num local onde a temperatura seja compreendida entre +18°C e +43°C (classe T); +18°C e +38°C (classe ST); +16°C e +32°C (classe N); +10°C e +32°C (classe SN).

A classe é indicada na placa sinalética.

Para o encastramento nos móveis componíveis, é necessário seguir as instruções do capítulo correspondente.

Ligação eléctrica

Verifique, antes de ligar o aparelho, se a voltagem e a frequência indicadas na placa sinalética correspondem às da sua rede.

Tolerância admitida na voltagem nominal: $\pm 6\%$.

Para a adaptação do aparelho a voltagens diferentes, é indispensável a adjunção de um autotransformador de uma potência adequada.



Importante

Verifique se a tomada de corrente da parede está em bom estado e apta a receber a ficha do fio de alimentação do aparelho.

Esta última está conforme às normas em vigor e possui uma entrada para a ligação à terra. Essa ficha pode ser ligada a qualquer tomada de corrente desde que esta tenha uma ponta de ligação à terra. No caso em que a tomada não tenha a ligação à terra, ligar o aparelho a uma instalação de ligação à terra separada, conforme as normas em vigor, consultando para isso um técnico especializado.

A Casa Construtora declina toda e qualquer responsabilidade no caso de esta norma contra acidentes não ser cumprida e se verificarem

acidentes originados por deficiente ligação à terra, ou falta dela.



Importante

O aparelho deve poder ser desligado da rede; uma vez realizada a instalação, portanto, é necessário que a ficha fique acessível.

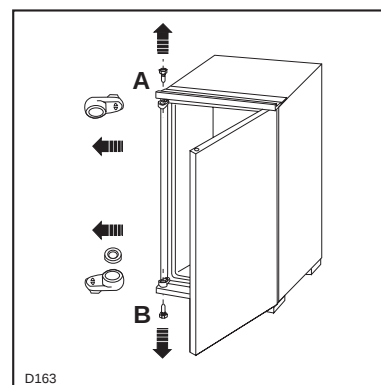
Este aparelho está conforme com a Directiva da C.E.E. nº 87/308 de 2/6/87 respeitante à supressão das interferências radio-eléctricas.



Este aparelho está conforme as seguintes Directrizes Comunitárias:

- **73/23 CEE** 19/02/73 (Baixa Tensão) e sucessivas modificações;
- **89/336 CEE** 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e sucessivas modificações.

Porta reversível



A porta do aparelho foi imobilizada, para o transporte, por meio de pivots. Retire os pivots superior e inferior de acordo com o sentido de abertura da porta.



Atenção

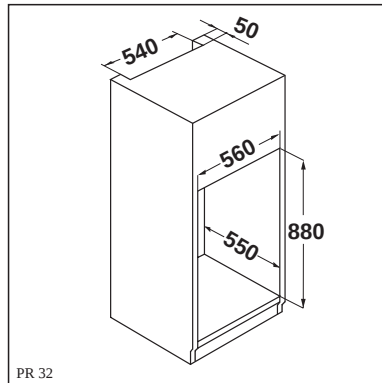
Depois de terminar de trocar o sentido de abertura das portas, certifique-se que todos os parafusos estejam bem atarraxados e controle se a guarnição magnética está pegada ao móvel. Se a temperatura ambiente for fria (por ex. no inverno), pode acontecer que a guarnição não pegue perfeitamente ao móvel. Neste caso, aguarde a natural recuperação da guarnição ou, para tornar mais rápido esse processo, aqueça a parte em questão com um normal secador de cabelos.

Instruções para encastrar

P

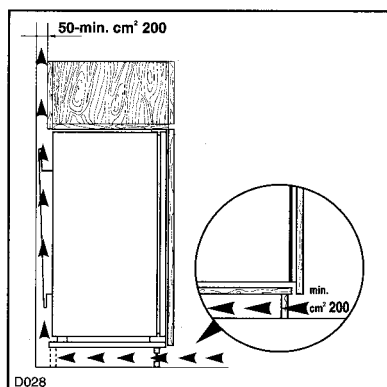
Dimensões do nicho

Altura	880 mm
Profundidade	550 mm
Largura	560 mm



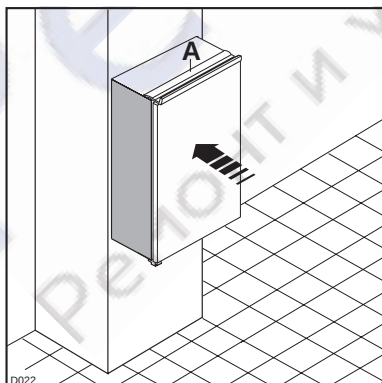
1. É necessário que o nicho esteja equipado com uma conduta de ventilação que tenha as seguintes dimensões:

profundidade 50 mm
largura 540 mm

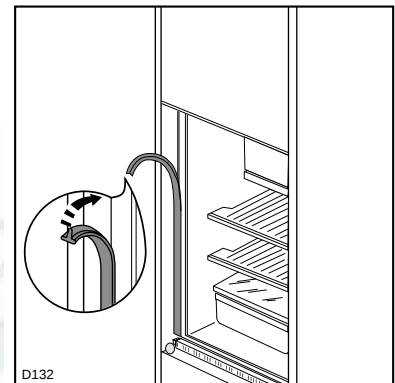


Por razões de segurança a ventilação deve ser como indicado na respectiva figura.

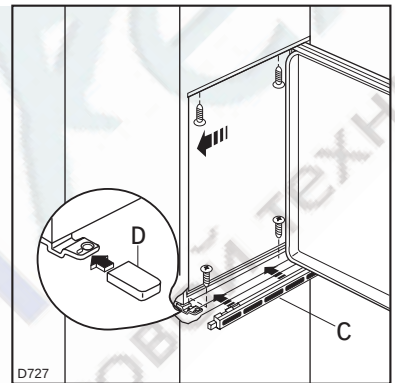
Atenção: mantenha as aberturas para a ventilação livres de qualquer obstrução.



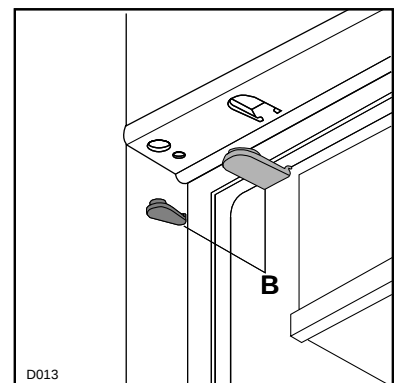
2. Faça escorregar o aparelho para dentro do nicho. Empurre até o rebordo (A) entrar em contacto com o móvel.



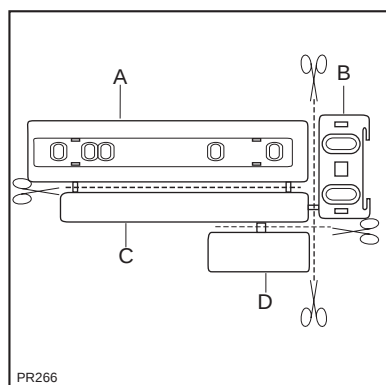
3. Coloque a junta de pressão entre o aparelho e o móvel.



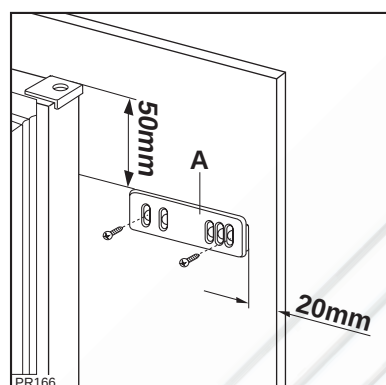
4. Abra a porta e apoie o aparelho contra o móvel de cozinha, do lado oposto à charneira. Fixe o aparelho com a ajuda de 4 parafusos. Coloque a rede de arejamento (C) e o tapacharneira (D).



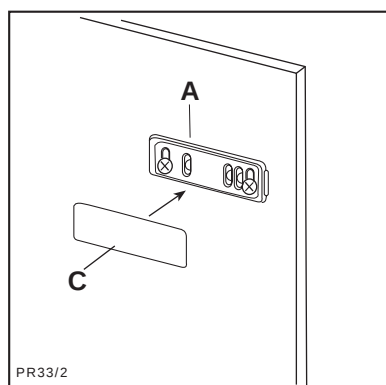
5. Coloque as coberturas (B) sobre as asas dos rebordos e nos furos das charneiras.



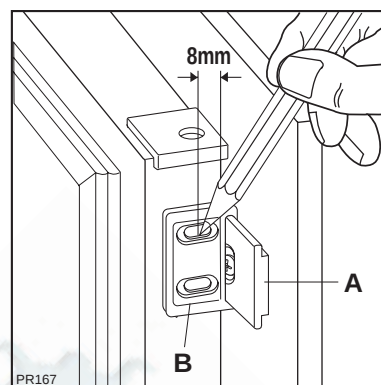
6. Separe as peças A, B, C, D, como indicado na figura.



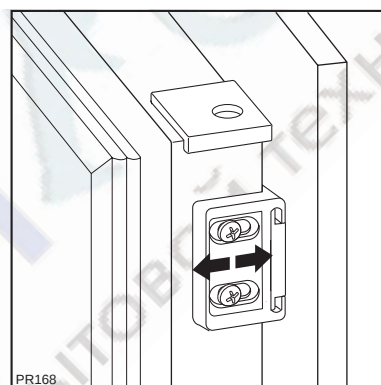
7. Apoie a guia (A) na parte interior da porta do móvel em cima e em baixo como indicado na figura, e marque a posição dos furos externos. Uma vez preparados os furos, fixe a guia com os parafusos anexos.



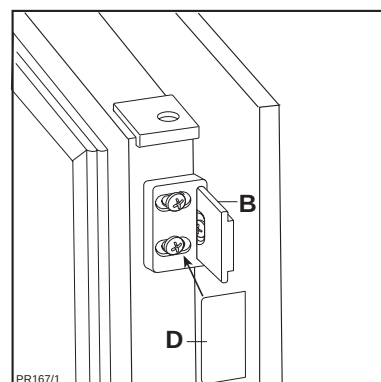
8. Engate a cobertura (C) na guia (A).



9. Abra a porta do aparelho e a do móvel a 90° aprox. Insira a esquadria (B) na guia (A). Mantenha juntas a porta do aparelho e a do móvel e marque os furos como indicado na figura. Retire as esquadrias e realize uns furos de $\varnothing 2$ mm a 8 mm do bordo externo da porta. Posicione novamente a esquadria por cima da guia e fixe com os parafusos anexos.



10. Para a eventual operação de alinhamento da porta do móvel, utilize o jogo das aberturas ovaladas. No fim da operação, é necessário verificar se a porta do aparelho fecha correctamente.



11. Engate a cobertura (D) na guia (B).

Содержание



Важные рекомендации и советы	50
-------------------------------------	-----------

Инструкции для пользователя

Описание прибора	51
-------------------------	-----------

Эксплуатация	52
---------------------	-----------

Предварительная чистка	52
------------------------	----

Панель управления	52
-------------------	----

Включение и регулировка температуры	52
-------------------------------------	----

Быстрое замораживание	52
-----------------------	----

Предупредительный сигнал	53
--------------------------	----

Звуковая сигнализация	53
-----------------------	----

Календарь замораживания	53
-------------------------	----

Замораживание свежих продуктов	53
--------------------------------	----

Хранение замороженных продуктов	54
---------------------------------	----

Приготовление кубиков льда	54
----------------------------	----

Размораживание продуктов	54
--------------------------	----

Уход	55
-------------	-----------

Размораживание	55
----------------	----

Периодическая чистка	55
----------------------	----

Когда прибор не используется	55
------------------------------	----

Техническое обслуживание и сервисные центры	56
--	-----------

Для монтажника

Технические данные	56
---------------------------	-----------

Монтаж	56
---------------	-----------

Место установки	56
-----------------	----

Подключение к электросети	56
---------------------------	----

Изменение направления открывания двери	57
--	----

Инструкции по встроенной установке	57
------------------------------------	----



Важные рекомендации и советы

Чрезвычайно важно, чтобы данное руководство хранилось в надежном, но доступном для пользователей месте, чтобы в случае необходимости они всегда могли к нему обратиться. Если прибор будет продан или передан другому лицу, необходимо приложить к прибору и руководство по эксплуатации, чтобы новый владелец мог ознакомиться с работой прибора и с соответствующими рекомендациями.

Данные рекомендации были подготовлены с целью обеспечения вашей безопасности при пользовании прибором. Перед установкой или использованием прибора рекомендуем вам внимательно ознакомиться с инструкцией.

Общие сведения о безопасности

- Если ваш прибор оснащен замком, а не магнитным уплотнителем, при утилизации старого холодильника с замком мы рекомендуем вывести замок из строя. Это позволит избежать несчастных случаев, когда дети во время игры могут оказаться запертыми внутри прибора.
- Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибора, а также в случае замены лампочки (при наличии) необходимо вынуть вилку прибора из розетки.
- Данный прибор предназначен для использования только взрослыми. Следите за тем, чтобы дети не приближались к прибору и не играли с его регуляторами.
- Убедитесь, что после установки прибор не стоит на кабеле питания.
- Ни в коем случае не пытайтесь вносить какие-либо изменения в устройство данного прибора!
- При перемещении прибора старайтесь не повредить элементы холодильной установки и предотвратить вытекание хладагента.
- Прибор не следует устанавливать рядом с отопительными батареями или газовыми плитами.
- Избегайте продолжительного попадания на прибор солнечных лучей.
- Необходимо обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха вокруг задней части прибора. Контур хладагента ни в коем случае не должен быть поврежден.
- Только для морозильников (кроме встроенных): наилучшее место установки - это погреб.
- Не ставьте в холодильник другие электроприборы (например, мороженицу), если в инструкциях к этим приборам не указано, что вы можете это сделать.
- Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может стать причиной ущерба. Обратитесь в ближайший авторизованный изготовителем сервисный центр (см. отдельный список сервисных центров). Для ремонта должны использоваться только фирменные запасные части.
- Не используйте никаких механических инструментов или других искусственных средств для ускорения размораживания, кроме указанных в данном руководстве.

Эксплуатация

- Домашние холодильники и/или морозильники предназначены только для хранения и/или замораживания продуктов питания.
- Во всех холодильных приборах имеются поверхности, покрываемые инеем. В зависимости от модели этот иней может удаляться автоматически (автоматическое размораживание) или вручную. Ни в коем случае не пытайтесь удалить иней заостренным предметом: это может безвозвратно повредить испаритель.
- Ни в коем случае не кладите в низкотемпературные отсеки (морозильник или холодильник) газированные напитки, так как они могут взорваться.
- Не кладите в холодильник горячие жидкости или продукты, и не наполняйте сосуды с крышкой жидкостью под горлышко.
- Холодильная система данного прибора содержит углеводороды, поэтому, обслуживание и заправка должны выполняться только персоналом, уполномоченным изготовителем.
- Не пользуйтесь металлическими предметами для чистки прибора, так как они могут повредить его.

Обслуживание и ремонт

- Любые изменения бытовой электрической системы, необходимые для подключения прибора, должны быть выполнены уполномоченным на это специалистом.

Установка

- Во время нормальной работы конденсатор и компрессор, которые находятся в задней части прибора, значительно нагреваются. В целях вашей безопасности необходимо обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха за прибором (см. раздел “Монтаж”).

Внимание: ни в коем случае не заслоняйте вентиляционные отверстия.

- Если прибор перевозится в горизонтальном положении, возможно, что масло, содержащееся в компрессоре, попадет в холодильный контур. Поставьте прибор в вертикальное положение не менее чем на 2 часа перед его включением, чтобы масло вытекло в компрессор.



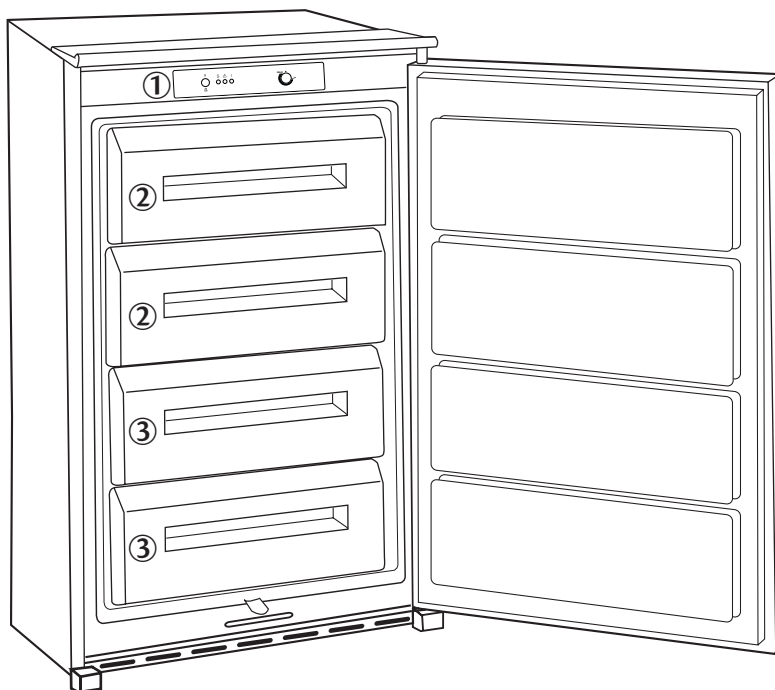
Защита окружающей среды



- Холодильная система и теплоизоляция данного прибора не содержит озоноразрушающих компонентов. Прибор нельзя утилизировать вместе с городскими отходами и металлоломом. Необходимо предотвратить повреждение холодильной системы, особенно в задней части, рядом с теплообменником. Информацию о центрах утилизации можно получить в местной администрации.
- Использованные в данном приборе материалы с символом ♻ могут быть переработаны для дальнейшего использования.

Описание прибора

- ① Панель управления
- ② Отделение для замораживания свежих продуктов
- ③ Отделение для хранения замороженных продуктов



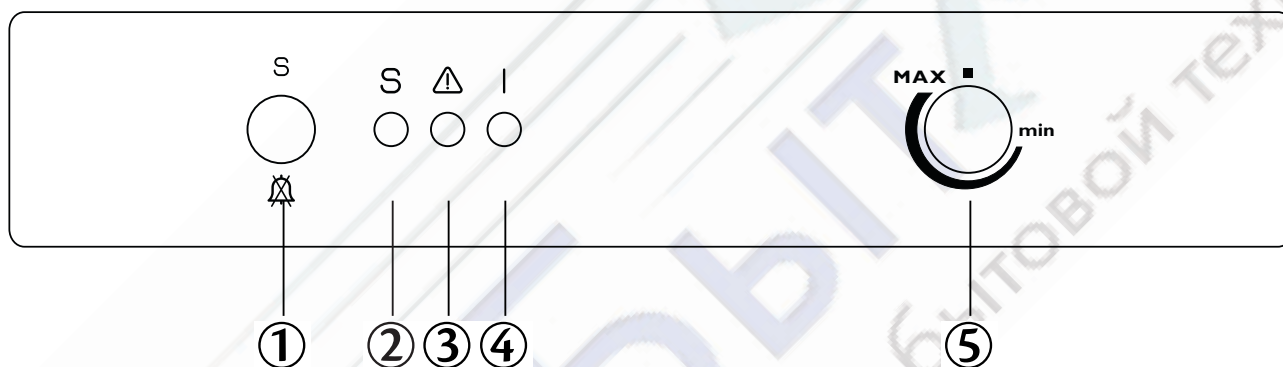
Эксплуатация

Этот морозильник класса ******* может использоваться для замораживания свежих продуктов, для хранения замороженных продуктов и для приготовления кубиков льда.

Предварительная чистка

До ввода прибора в эксплуатацию рекомендуется вымыть внутренние поверхности и аксессуары прибора теплой водой и мягким моющим средством для устранения запаха нового прибора. Аккуратно вытрите прибор насухо. Для чистки внутренней части прибора не следует использовать моющие средства с острым запахом или абразивные порошки, которые могут повредить покрытие.

Панель управления



- ① Кнопка быстрого замораживания/отключения звукового сигнала
- ② Индикатор быстрого замораживания (желтый)

- ③ Предупредительный сигнал (красный)
- ④ Сигнальная лампа работы (зеленая)
- ⑤ Регулятор температуры

Включение и регулировка температуры

Вставьте вилку в розетку.

Поверните регулятор ⑤ вправо за положение «■». Загорится сигнальная лампа ④, показывающая, что прибор работает.

Чтобы выключить морозильник, поверните регулятор температуры ⑤ в положение «■».

Для нормального хранения замороженных продуктов температура внутри морозильника должна быть ниже -18°C .

Чтобы понизить температуру внутри морозильной камеры, поверните регулятор по часовой стрелке (на большие значения). Если Вы хотите повысить температуру в морозильной камере, поверните регулятор против часовой стрелки.

Может возникнуть необходимость изменить положение регулятора при изменении температуры в помещении, перестановке прибора в другое место или изменении частоты открывания двери прибора и др.

Быстрое замораживание

Нажмите на кнопку ①. Загорится желтая сигнальная лампа ②.



Предупредительный сигнал

Лампа ③ загорается при таком повышении температуры внутри морозильной камеры, что создается угроза для нормального сохранения продуктов. При первом включении прибора или при помещении в прибор теплых продуктов эта сигнальная лампа горит до тех пор, пока температура внутри морозильной камеры не достигнет уровня, необходимого для нормального хранения продуктов.

Чтобы нормальная температура в морозильной камере установилась быстрее, нажмите кнопку быстрого замораживания ①.

В случае если предупредительный сигнал горит более двух дней, и Вы проверили, что дверь прибора закрыта нормально, обратитесь в сервисный центр.

Звуковая сигнализация

Данный прибор оснащен звуковой сигнализацией, сопровождающей включение предупредительного сигнала. Звуковой сигнал можно выключить, нажав кнопку быстрого замораживания ①. Кнопку можно отжать, как только погаснет предупредительный сигнал.

Календарь замораживания



Символы на ящиках обозначают разные типы замороженных продуктов.

Цифры указывают время хранения в месяцах для соответствующих типов замороженных продуктов. В зависимости от качества и режима хранения продуктов до замораживания следует руководствоваться большей или меньшей величиной указанного периода времени хранения.

Замораживание свежих продуктов

Если морозильный шкаф был выключен, то чтобы быстро заморозить продукты, следует включить прибор и дать ему поработать до загрузки продуктов в режиме быстрого замораживания, по крайней мере, три часа.

Если прибор уже работает, перед загрузкой теплых продуктов он должен поработать в режиме быстрого замораживания, по крайней мере, 24 часа. После помещения продуктов в морозильник процесс замораживания можно считать завершенным по прошествии 24 часов.

После окончания замораживания морозильник следует перевести в нормальный режим работы.

Замораживаемые продукты следует помещать в верхнее отделение морозильной камеры.

В верхнем отделении продукты должны быть уложены не выше отметки на стенке отделения, чтобы не была нарушена циркуляция воздуха.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными, которая находится в нижней части левой боковой стенки прибора.

Не следует одновременно замораживать больше продуктов, чем указано на табличке с техническими данными.

Для получения наилучших результатов при замораживании приведем несколько полезных советов:

Замораживайте только свежие, хорошо вымытые продукты.

Разделите продукты на небольшие порции, чтобы обеспечить быстроту замораживания и при необходимости размораживать только необходимое количество.

Важно помнить, что продукты, которые уже размораживались, быстрее портятся.

Также следует помнить, что продукты с меньшим содержанием жира хранятся лучше и дольше, чем жирные, и что соль тоже снижает время хранения.

Заворачивайте продукты в фольгу или в полиэтиленовую пленку так, чтобы упаковка была герметичной. В такой упаковке продукты не будут контактировать с воздухом и сохранятся их цвет, запах и вкусовые качества.

Во время процесса замораживания не добавляйте новых продуктов и не открывайте дверь прибора.

Новые продукты помещайте в морозильник так, чтобы они не соприкасались с уже замороженными. Новые продукты следует класть в отдельный отсек. Это предотвратит повышение температуры замороженных продуктов.

Никогда не кладите в морозильник газированные жидкости. Они могут взорваться.

Кроме того, никогда не кладите в морозильник неостывшие продукты и не заполняйте замораживаемые сосуды с жидкостью, закрытые крышкой, до верха.

Желательно на упаковке указать дату замораживания, что позволит контролировать время хранения.

Хранение замороженных продуктов

При первом включении холодильника или при его включении после долгого периода неиспользования перед загрузкой продуктов дайте прибору поработать в режиме быстрого замораживания в течение, по крайней мере, трех часов.

Для получения наилучших результатов хранения продуктов следует:

убедиться в том, что продукты промышленной заморозки имели нормальный режим хранения в магазине;

позаботиться о том, чтобы замороженные продукты были доставлены из магазина в морозильник в кратчайшие сроки;

не открывать дверь морозильника часто и не оставлять ее открытой дольше, чем это необходимо;

После размораживания продукты быстро портятся и их нельзя вторично замораживать.

Употребляйте продукты до истечения срока хранения, указанного изготовителем.



Важно

Если произошел перерыв в подаче питания, а в морозильнике есть продукты, не открывайте дверь морозильника. Перерыв в подаче питания в течение некоторого времени (18 часов) не повлияет на качество хранения продуктов в полном морозильнике. В противном случае продукты следует употребить как можно скорее (повышение температуры замороженных продуктов укорачивает время их хранения).

Чтобы вынуть ящики, поступайте следующим образом: выдвиньте ящик до упора, затем приподнимите его вверх (см. рис.).

Приготовление кубиков льда

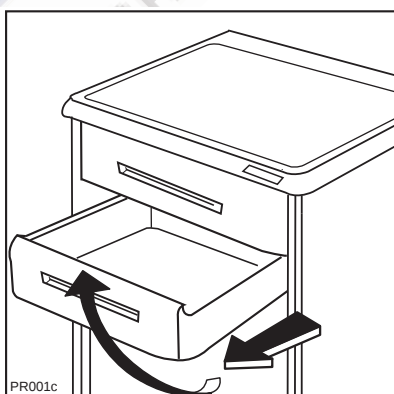
Прибор снабжен формами для приготовления кубиков льда.

Заполните форму водой и поместите ее в морозильную камеру.

Если форма приморозилась к полке морозильника, не используйте металлические инструменты чтобы отделить форму.

Размораживание продуктов

Замороженные продукты и продукты глубокой заморозки можно размораживать в холодильнике или при комнатной температуре в зависимости от времени, отведенного на размораживание. Небольшие порции продуктов можно приготавливать даже в замороженном виде, сразу после извлечения из морозильника. В этом случае время приготовления будет больше.



Уход

RUS

 **Перед выполнением любых операций по уходу и техническому обслуживанию следует вынуть вилку из розетки.**

 **Предупреждение**
Охлаждающая система данного прибора содержит углеводород, поэтому профилактические работы и заправку прибора должны проводить только специалисты из авторизованных изготовителем сервисных центров.

Размораживание

На внутренних поверхностях морозильника постепенно образуется слой инея. Если толщина этого слоя превышает 4 мм, его следует удалить пластмассовым скребком, прилагаемым к прибору.

Никогда не используйте для этих целей острые металлические предметы, так как они могут повредить прибор.

Однако, если слой льда очень толстый, необходимо произвести размораживание. Для этого поступайте следующим образом:

1. переведите регулятор температуры ⑤ в положение «■» или выньте вилку прибора из розетки;
2. выньте из морозильника продукты, заверните их в несколько слоев газеты и поместите в холодное место;
3. Вставьте пластиковый скребок в соответствующую прорезь в нижней части морозильника, как показано на рисунке, и установите под ним емкость для сбора талой воды (см. рис.).
4. После завершения размораживания удалите воду, собравшуюся в нижнем ящике и насухо вытрите дно морозильника и металлические полки губкой и сухим полотенцем.
5. Сохраните скребок для использования в будущем.
6. Снова поместите маленький нижний ящик и большие ящики в морозильник на соответствующие полки.
7. Установите регулятор температуры ⑤ в выбранное положение или включите вилку в розетку.

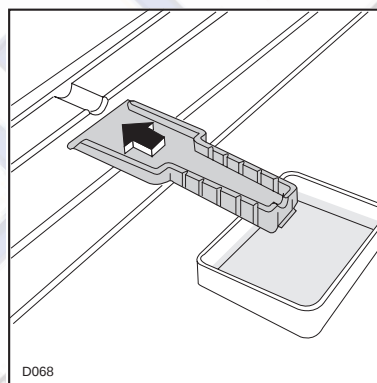
После того как прибор проработает 3 часа в режиме быстрого замораживания, кнопку ① следует установить в нормальный режим работы.

 **Важно**
Повышение температуры замороженных продуктов во время размораживания может сократить время их хранения.

Периодическая чистка

Никогда не используйте металлические предметы для чистки вашего прибора, так как они могут повредить его. Внутренние поверхности прибора следует мыть теплой водой с добавлением пищевой соды, затем ополаскивать и протирать насухо.

Для безопасной работы морозильника раз в год следует снимать вентиляционную решетку, находящуюся в основании прибора, и прочищать пылесосом каналы циркуляции воздуха.



Когда прибор не используется

Если прибор не используется долгое время, предпримите следующие меры предосторожности:
выньте штепсель из розетки;
выньте из холодильника все продукты;
разморозьте холодильник и вымойте холодильную камеру и все принадлежности;
оставьте дверь холодильника приоткрытой, чтобы в него был свободный доступ воздух и не образовался неприятный запах.

Техническое обслуживание и сервисные центры

Если вы обнаружили неполадки в работе прибора проверьте следующее:

Если прибор не работает:

Проверить, подключена ли вилка к розетке;

Проверить исправность источника питания (путем подключения другого прибора к этому источнику);

Если компрессор не работает, необходимо убедиться, что термостат не находится в положении «■».

Если все описанные выше операции не устранили неполадки, то необходимо обратиться в сервис-центр, указав при этом модель и заводской номер прибора, приведенные на табличке.

Список авторизованных изготовителем сервисных центров приведен в отдельном списке.

Технические данные

Технические данные указаны на заводской табличке, расположенной во внутренней части прибора, слева.

Мощность замораживания 16 кг в сутки

Время повышения температуры в случае обрыва в подаче питания 18 часов

Монтаж

Предупреждение Если настоящий прибор с магнитным уплотнением двери устанавливается вместо прибора, дверь которого закрывается с помощью замка, перед утилизацией старого прибора нужно сделать такой замок неработоспособным (чтобы дети во время игры не оказались случайно запертыми внутри).

Место установки

Прибор не следует устанавливать вблизи любых источников тепла (калориферов, печей, прямого солнечного излучения и т.п.).

Наилучшие условия работы обеспечивает установка прибора в помещении с температурой от +18°C до +43°C (класс T);
от +18°C до +38°C (класс ST);
от +16°C до +32°C (класс N);
от +10°C до +32°C (класс SN).

Климатический класс указывается на табличке с техническими данными прибора.

Подключение к электросети

Перед подключением прибора к источнику электроэнергии проверьте соответствие напряжения и частоты домашней сети данным из заводской таблички прибора.

Допустимое отклонение от номинального напряжения прибора $\pm 6\%$.

При подключении прибора к электросети с другим напряжением следует использовать трансформатор подходящей выходной мощности.



Важная информация!

Прибор должен быть подключен к эффективной системе заземления. Кабель питания имеет специальный заземляющий контакт.

При отсутствии надлежащего заземления в домашней электропроводке прибор должен быть подключен к специальному проводу заземления специалистом-электриком при соблюдении установленных правил безопасности.

Завод-изготовитель не отвечает за несчастные случаи, произошедшие по причине несоблюдения приведенных рекомендаций.



Внимание

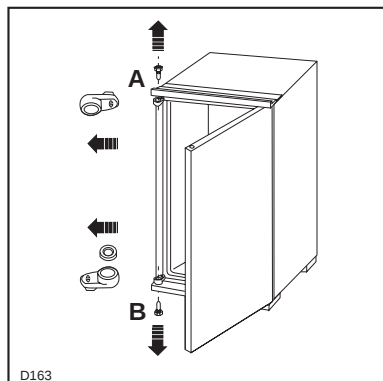
Следует предусмотреть возможность отключения прибора от сети, следовательно, необходимо, чтобы после установки к вилке имелся доступ.



Прибор соответствует также следующим контактам директивам общего рынка:

- **73/23/CEE** 19/02/73 (Директива по низкому напряжению) с последующими изменениями.
- **87/308/CEE** 02/06/87 (подавлении радиопомех) с последующими изменениями.
- **89/336/CEE** 03/05/89 (Директива по электромагнитной совместимости) с последующими изменениями.

Изменение направления открывания двери



Для перевозки дверь прибора закреплена специальными осями. Удалите верхнюю и нижнюю ось согласно направлению открывания двери.



Предупреждение!

При низкой температуре окружающей среды (например, зимой), уплотнение двери может неплотно прилегать к корпусу прибора. В этом случае либо подождите, пока уплотнение само не примет нужную форму, либо ускорьте этот процесс, нагревая его обычным феном для сушки волос.

Инструкции по встроенной установке

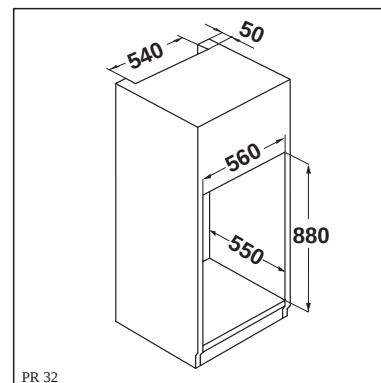


Размеры проёма

Высота 880 мм

Глубина 550 мм

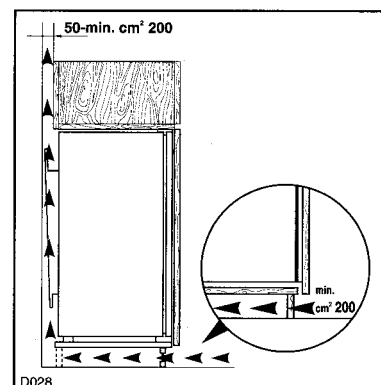
Ширина 560 мм



1. Необходимо, чтобы проем, в который производится встраивание, имел вентиляционное отверстие следующих размеров:

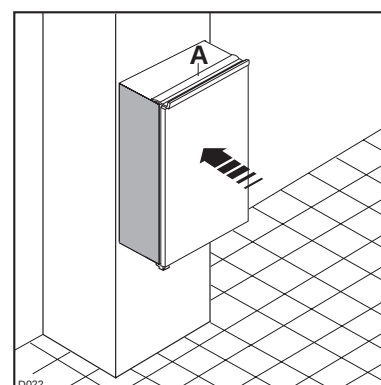
Глубина 50 мм

Ширина 540 мм

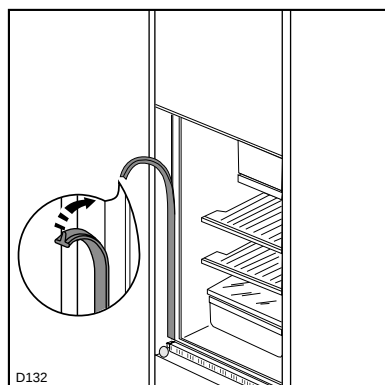


По причинам безопасности вентиляция должна быть такой, как показано на рис.

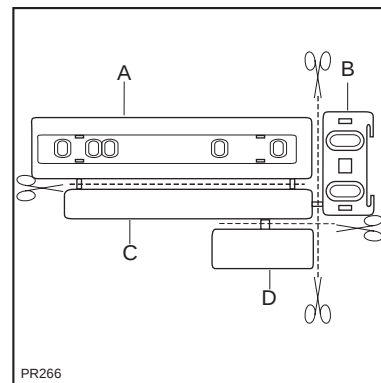
Внимание: ни коим образом не заслоняйте вентиляционные отверстия.



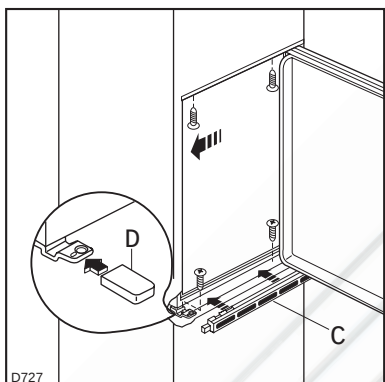
2. Вставить прибор в проём до тех пор, пока верхний стопор (А) не упрётся в панель мебели.



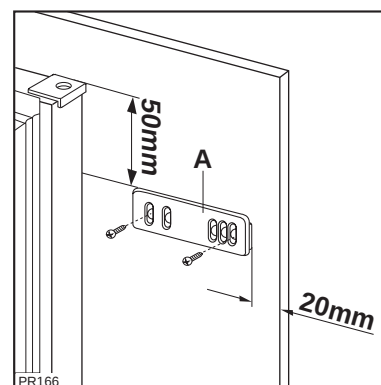
3. Установить, прилагая усилие, декоративную ленту между прибором и мебелью.



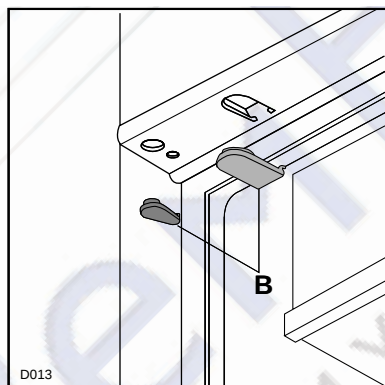
6. Отделите детали A, B, C, D, как показано на рисунке.



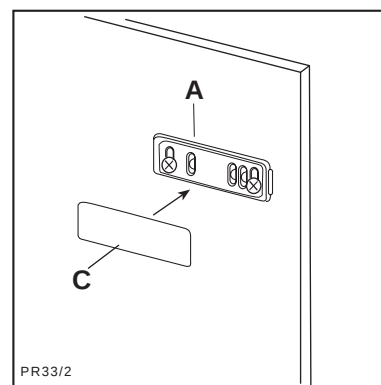
4. Приблизить прибор к боковине мебели, противоположной петлям. Закрепить прибор имеющимися 4 винтами. Установить вентиляционную решётку (C) и накладку петли (D), защёлкнув их.



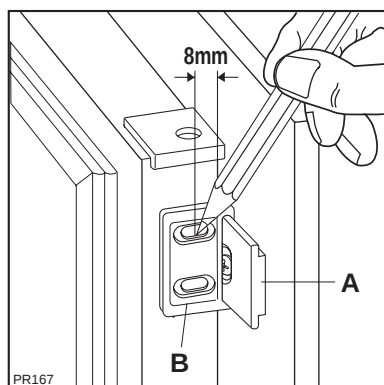
7. Приложите направляющую (A) на внутреннюю сторону двери шкафа, сверху и снизу, как показано на рисунке, и отметьте положение крайних отверстий. Подготовив отверстия, установите направляющую при помощи входящих в комплект винтов.



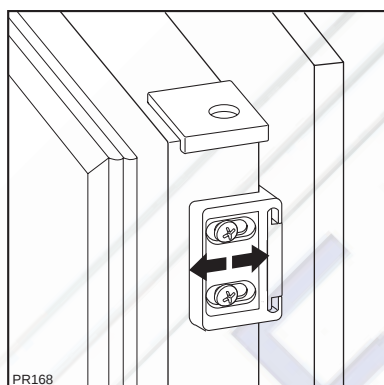
5. Вставить крышки (B) в отверстия петель.



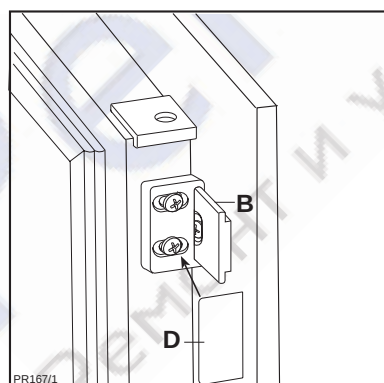
8. Установите и защелкните крышку (C) на направляющей (A).



9. Откройте дверь морозильника и шкафа приблизительно на 90°. Вставьте кронштейн (B) в направляющую (A). Удерживайте двери прибора и шкафа вместе и отметьте отверстия, как показано на рисунке. Снимите кронштейны и просверлите отверстия диаметром 2 мм на расстоянии 8 мм от наружной кромки двери. Вновь установите кронштейн на направляющую и закрепите входящими в комплект винтами.



10. Для выравнивания двери шкафа пользуйтесь регулировочными прорезями. Выполнив эти операции, необходимо проверить плотность закрытия двери прибора.



11. Установите и защелкните крышку (D) на направляющей (B).

 The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Electrolux-koncernen är världens största tillverkare av hushållsmaskiner och utrustning för kök, rengöring samt skogs- och trädgårdsskötsel. Mer än 55 miljoner produkter från Electrolux-koncernen (som kylskåp, spisar, tvättmaskiner, dammsugare, motorsågar och gräsklippare) säljs varje år till ett värde av 120 miljarder kronor i över 150 länder runt hela världen.

 The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Группа Электролюкс – крупнейший в мире производитель техники для кухни, работ по дому и вне дома. Ежегодно в более чем 150 странах мира продается более 55 миллионов изделий Электролюкс (таких как холодильники, кухонные плиты, стиральные машины, пылесосы, бензопилы и газонокосилки) на сумму около 14 миллиардов долларов США.

Electrolux HemProdukter AB

S-105 45 Stockholm

www.electrolux.se

ELECTROLUX HOME PRODUCTS OPERATIONS EUROPE